

МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА, ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И СЪОБЩЕНИЯТА

ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ „МОРСКА АДМИНИСТРАЦИЯ“

Approved: _____
Executive Director
EA Maritime Administration
_____ 2023

**ДНЕВНИК ЗА РЕГИСТРИРАНЕ НА ПЛАВАТЕЛНАТА
ПРАКТИКА**

ON BOARD TRAINING RECORD BOOK

№

**на кандидати за освидетелстване като вахтени помощник-капитани
(правило II/1 на конвенция STCW)**

**for candidates requesting certification as officers in charge of a navigational watch
(as per STCW reg. II/1)**

The Training Record Book is developed in accordance with the requirements of the STCW Convention. The recommendations of the International Maritime Organization (IMO) have been used, as well as the analogous Training Record Books of the International Shipping Federation (ISF) and some countries, and Bulgarian experience, and tradition. It has been prepared in **the Ministry of Transport, Information Technology and Communications by the Executive Agency Maritime Administration (EAMA)** and it will be object to supplements and amendments in accordance with recommendation from IMO.

The Training Record Book is designed for the trainees admitted for training after 01.09.2012 (according to the new training programs in compliance with the STCW Convention as revised in 2010). The training record book may be used by students commenced their education earlier under terms set by the EAMA.

The Training Record Book is personal and its storage is the responsibility of the trainee.

© EAMA
Fourth Edition 2016
Fifth Edition 2023

The TRB is registered in directorate “Maritime administration -”
under No. /
.....
(name and signature of the registrar)

Дневникът (ДРПП) е подготвен в съответствие с изискванията на Международната конвенция за вахтената служба и нормите за подготовка и освидетелстване на морските лица STCW. Използвани са препоръките на Международната морска организация (ИМО), аналогичните дневници на International Shipping Federation (ISF) и на някои държави, както и българския опит, традиции и предходни издания. Създаден е в **Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията от Изпълнителна агенция “Морска Администрация” (ИАМА)** и ще бъде допълван и изменян при промяна на препоръките на ИМО. Предназначен е за използване от лицата приети за обучение след 01.09.2012 (по новите учебни програми съответстващи на ревизираната през 2010 година Конвенция STCW), но може да бъде използван и от поредходни випуски по условия и указания от ИАМА.

Дневникът е личен и за съхраняването му отговаря обучаемият.

© ИАМА
Четвърто издание 2016 г.
Пето издание 2023 г.

ИМЕ (Name):

АДРЕС (Home address):
.....

ДАТА НА ЗАПОЧВАНЕ (Date training started):
.....

ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ (Date training completed):
.....

Дневникът е регистриран в дирекция „Морска администрация -“
под № / г.
.....
(име и подпис на служителя регистрирал дневника)

CONTENTS	Page Стр.	СЪДЪРЖАНИЕ
Number and Name of the Sections		Номер и наименование на раздела
SECTION 1. GUIDELINE	5 – 6	РАЗДЕЛ 1. РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ НА ДНЕВНИКА
SECTION 2. SUMMARY RECORD OF PROGRESS	7 - 14	РАЗДЕЛ 2. РЕЗЮМЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПРАКТИКАТА
- Particulars of Cadet	7 – 8	- данни за практиканта
- Basic Training	9	- основна подготовка
- Record of Other Training	9	- други допълнителни подготовки
- Shipboard Record of Service	10	- данни за стаж проведен на кораби
- Designated Training Officer's Review of Training Progress	11	- рецензии на практическата подготовка от назначения за провеждане на подготовката офицер
- Master's Monthly Inspection of Record Book	12	-записи за ежемесечните проверки на ДРПП от капитана на кораба
- Company's Inspection of Record Book	13	-записи за проверки на ДРПП от Компанията на кораба
- List of Publications, Video or Computer-Based Training Programmes Studied/Used	14	-списък на публикациите, видео или компютърни програми за обучение, които обучаемия е изучавал/използвал.
SECTION 3. MANDATORY SAFETY AND SHIPBOARD FAMILIARISATION	15 - 18	РАЗДЕЛ 3. ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ЗАПОЗНАВАНЕ С КОРАБА И МЕРКИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
SECTION 4. PARTICULARS OF SHIPS	19 - 34	РАЗДЕЛ 4. ДАННИ ЗА КОРАБИТЕ НА КОИТО Е ПРОВЕЖДАНА ПРАКТИКАТА
SECTION 5. INTERNATIONAL REGULATIONS FOR PREVENTING COLLISIONS AT SEA	35 - 36	РАЗДЕЛ 5. МЕЖДУНАРОДНИ ПРАВИЛА ЗА ПРЕДПАЗВАНЕ НА КОРАБИТЕ ОТ СБЛЪСКВАНЕ
SECTION 6. INFORMATION ON TRAINING TASKS AND COMPETENCES TO BE ACHIEVED	37-39	РАЗДЕЛ 6. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАДАЧИТЕ ЗА ОТРАБОТВАНЕ И КОМПЕТЕНТНОСТИТЕ, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ ПРИДОБИЯТ
Example of How to Complete the List of Training Tasks and Competences Achieved	38	Пример как да се попълва списъка със задачи за практическо изпълнение и компетентностите, които да бъдат постигнати
SECTION 7. TASKS FOR OFFICERS IN CHARGE OF A NAVIGATIONAL WATCH	40 -	РАЗДЕЛ 7. ЗАДАЧИ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ОФИЦЕРА, НОСЕЩ НАВИГАЦИОННА ВАХТА
- Function: Navigation at the Operational Level	40 - 60	- Функция: - корабоводене на оперативно ниво
- Function: Cargo Handling and Stowage at the Operational Level	60- 67	- Функция: - обработка и подреждане на товара на оперативно ниво
- Function: Cargo Handling and Stowage - Additional Tasks for Tankers	67	- Функция: - обработка и подреждане на товара – допълнителни задачи за танкери

- Function: Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons On Board at the Operational Level	67-80	- Функция: - контрол на операциите на кораба и грижи за лицата на борда на оперативно ниво
<u>SECTION 8.</u> STEERING CERTIFICATE	80 - 83	<u>РАЗДЕЛ 8.</u> СВИДЕТЕЛСТВО ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА РУЛЯ
<u>SECTION 9.</u> PROJECT WORK	84 - 86	<u>РАЗДЕЛ 9.</u> ВЪЗЛОЖЕНИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ ПРОЕКТИ
<u>SECTION 10.</u> TASK SUMMARY CHART	86-90	<u>РАЗДЕЛ 10.</u> ТАБЛИЦА - РЕЗЮМЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАДАЧИТЕ

SECTION 1. GUIDELINE

In 2010 the International Maritime Organization (IMO) revised the International Convention on Standards for Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW). Regulation II/1 of the revised convention STCW set additional competences that candidates for certification as Watchkeeping Officer Deck has to acquire. The seagoing service should be registered in an approved Training Record Book. The approved program for the seagoing service is laid out in the present Training Record Book.

Purpose of the Record Book

The purpose of this Record Book is to help ensuring that cadets follow a structured programme of training and make best use of their time at sea. In so doing they will gain the practical training and experiences necessary to become competent watchkeeping deck officers in accordance with the STCW Convention, as amended in 2010. It is therefore important that this guidance is carefully followed.

Given that this Training Record Book will be submitted to government appointed examiners¹ (and may also be made available to instructors at maritime training colleges) proper use and completion of this Book is essential. It should be subject to close scrutiny by the masters of the ships on which the cadet serves, by the cadet's designated on board training officers and the shipping company.

On receipt of this Book:

The Training Record Book must be initially registered in "Maritime Administration" – Varna or Burgas Directorate. The trainee should complete the information required on the following pages including details of Basic Training received in accordance with the STCW Convention. The trainee will then be personally responsible for the safe keeping of this Book throughout training. Section 3, concerning details of mandatory Safety Shipboard Familiarisation should be completed **immediately** after the trainee joins each ship. An officer should sign to verify that mandatory familiarisation as required by the STCW Convention has been undertaken.

As soon as possible after joining each ship:

The trainee should complete Section 4 concerning the technical details of the vessel. The master and the designated training officer on board each ship should provide an opportunity for this exercise to be undertaken.

The designated on board training officer appointed by the master should inspect this Book in order to check progress already made. A plan should be made to tackle the competences that still need to be demonstrated. A Task Summary Chart can be found in Section 10.

Throughout the cadet's seagoing service:

Section 7, which contains a list of on board training tasks, should be progressively completed. Additional guidance on recording the progress is given at the start of Section 7. Special attention to be paid for completing of section 5 referring to safe working practices.

The Task Summary Chart in Section 10 should also be progressively completed.

The Book should be submitted to the master for inspection every month and at the end of each voyage. The master's comments should be recorded, dated and stamped. Comments should only relate to the cadet's competence and practical progress.

The Book should be submitted to the designated on board training officer on joining each vessel - and then, so far as the voyage pattern allows, every week. Comments should be recorded.

The Book should also be inspected by the shipping company. Comments should be recorded.

A precise record should be kept of the trainee's seagoing service including time spent on bridge

РАЗДЕЛ 1. РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ НА ДНЕВНИКА

През 2010 г. Международната морска организация (ИМО) ревизира Международната конвенция за вахтената служба и нормите за подготовка и освидетелстване на моряците - (STCW). Правило II/1 на ревизираната конвенция (STCW) изисква придобиване на допълнителни компетентности от кандидатите за придобиване на правоспособност „Вахтен помощник капитан“. Изпълнените задачи по време на плавателната практика трябва да бъдат регистрирани в одобрен **Дневник за регистриране на плавателната практика (ДРПП)**. Одобрената програма за изискваната практическа подготовка е изложена в настоящия ДРПП.

Цел на Дневника

Целта на този Дневник е да подпомогне удостоверяването на това, че кадетите следват добре структурирана програма за подготовка и се възползват най-добре от времето прекарано на море. По време на плавателната практика трябва да получат практическо обучение и придобият опит, необходими за превръщането им в компетентни вахтени помощник капитани, съгласно STCW Конвенцията, както е изменена през 2010. Следователно е важно последователността на действията и изпълнението на задачите в този ДРПП да бъдат точно следвани.

Като се има предвид, че този ДРПП ще бъде предаден в ИА "Морска администрация" за оценка преди допускане до изпит, както и че ще е на разположение на обучаващите инструктори и преподаватели в морските образователни институции, правилното попълване и използване на Дневника е от особена важност. Той трябва да е обект на внимателно разглеждане от страна на капитана/старши помощник капитана, на определения обучаващ офицер и спонсориращата корабоплавателна компания, когато има такава.

При получаване на този Дневник

Дневникът се регистрира в дирекция „Морска администрация – Бургас/Варна“. Обучаемия трябва да попълни изискваната информация в следващите страници, включително подробностите на основното си обучение, съгласно STCW конвенцията. Обучаемия е лично отговорен за опазването на ДРПП по време на обучението. Раздел 3, отнасящ се до подробностите по задължителното запознаване с мерките за безопасност, трябва да се попълни незабавно след качването на борда от стажанта, за всеки отделен кораб и трябва да се завери с подпис на офицер, удостоверяващ че задължителното съгласно STCW предварително запознаване е проведено.

Възможно най-скоро след качване на борда:

- Обучаемия попълва раздел 4, отнасящ се до техническите параметри на кораба. Старши помощник капитана и определения обучаващ офицер на всеки кораб трябва да осигурят възможност на обучаемия да събере необходимата информация за изпълнение на тази задача.

- Определения от капитана обучаващ офицер трябва да проучи ДРПП, за да провери постигнатия от обучаемия прогрес. Трябва да се подготви план за покриване на способностите, които трябва да се демонстрират. Резюме на изпълнените задачи можете да намерите в раздел 10.

По време на плавателната практика:

- Раздел 7, който съдържа практическите задачи, трябва да се попълва последователно. Допълнителни напътствия за документизиране на напредъка са дадени в началото на раздел 7. Специално внимание да се отдели на попълването на раздел 5, отнасящ се до безопасните работни практики. Резюмето на изпълнените задачи трябва също да бъде попълвано последователно.

- Дневника да се представя на капитана/старши помощник капитана за проверка всеки месец и в края на всеки рейс. Коментарите на капитана трябва да се впишат, датират и подпечатат на съответната страница. Коментарите трябва да се отнасят само до професионалната компетентност на обучаемия и

watchkeeping duties. In addition to practical training, throughout seagoing service cadets should practise their knowledge of the International Regulations for Preventing Collisions at Sea. Cadets are also expected to complete a number of written projects, some examples of which are set out on page 81.

Important note

The STCW Convention requires that any officer conducting on board training shall do so only when it will not endanger the ship's safety and not adversely affect the normal operation of the ship and time can be dedicated to the training and evaluation of competence.

неговия напредък в практическо отношение.

- Дневникът трябва да се представи на определения за обучаващ офицер при качване на борда и – в зависимост от ротацията на кораба – всяка седмица. Коментарите на обучаващия офицер се вписват в Дневника. Дневника трябва да бъде проверен и от корабната компания и коментарите да бъдат записани.

- Трябва да се поддържат точни записи на плавателния стаж на обучаемия, в това число времето прекарано в изпълнение на задължения по вахтена служба и дежурства на мостика по време на ход, котва и пристанище. В допълнение на практическото обучение, по време на плавателната практика стажантите трябва да практикуват и познанията си по правилата за предпазване от сблъскване.

Стажантите трябва също да изготвят писмени проекти, както са посочени на стр. 81.

Важна забележка:

Конвенцията STCW изисква всеки офицер, участващ в обучение на борда, да го извършва само когато това не застрашава безопасността и не се отразява неблагоприятно на нормалната експлоатация на кораба, и да му се отделя необходимото време за обучение и оценяване на обучаемите.

SECTION 2 SUMMARY RECORD OF PROGRESS**РАЗДЕЛ 2. РЕЗЮМЕ НА ПОСТИГНАТИЯ НАПРЕДЪК**

Particulars of Cadet (to be completed by the cadet in block letters)	Данни за практиканта (попълват се от практиканта с печатни букви)	
Name in full: / Имена и фамилия: Seafarer's Book No: / Моряшки паспорт: Date of Birth: / Дата на раждане: Personal Number / ЕГН: Home address: / Домашен адрес: Change of address (if applicable) Нов адрес (ако има промяна): Training Institution / College: / Учебно заведение (име, адрес):		Photo /Снимка
Sponsoring Shipping Company (to be filled by the Company) / Спонсорираща корабоплавателна компания (попълва се от компанията): Address:/Адрес: Cadet agreement (Кадетски договор) Date started (Дата на началото) Date completed (Дата на завършване): Change of Sponsoring Shipping Company (to be filled by the Company) / Промяна на Спонсорираща корабоплавателна компания (попълва се от компанията): Address:/Адрес: Cadet agreement (Кадетски договор) Date of change (Дата на промяната) Date completed (Дата на завършване):		
Complex assessment from assessors designated by the EAMA / Комплексна оценка от компетентния оценител, определен от ИАМА (Имена, длъжност, номер на заповедта или документа, дата, подпис, оценка (решение) за допускане до изпит за придобиване на правоспособност): Date Opened: / Дата на започване: Date Terminated: / Дата на завършване:		

TRAINING PROGRAMME		ПРОГРАМА ЗА	ОБУЧЕНИЕ <i>(попълва се от учебната институция)</i>
College phases / Теоретична подготовка (име на училището)	from / от	to / до	Description of theoretical education for each function / Описание на преминалата теоретична подготовка по всяка функция
Sea phases (ship, IMO No) / Плавателна практика (име на кораб, IMO No)			Name of Responsible person / Отговорно лице за провеждане на плавателната практика(фамилия, подпис, дата, печат)

BASIC TRAINING as required by Section A-VI/1 paragraph 2 of the STCW Code.		ПРЕДВАРИТЕЛНО ОБУЧЕНИЕ ПО БЕЗОПАСНОСТ (изисквано от Раздел А-VI/1, параграф 2 от Кодекса STCW)	
As a part of your pre-sea training you should have completed Basic Training as listed. Enter details of this training or instruction below. Keep the certificates with you.		Преди качването на кораб за провеждане на плавателна практика, трябва да сте завършили посочените тук основни курсове (Basic Training) по безопасност за изпълнителен състав. Носете със себе си свидетелствата от курсовете на кораба	
Course Name / <i>Име на курса</i>	Date / <i>Дата</i>	Location / <i>Място</i>	Document No/ <i>Св-во No</i>
Personal Survival Techniques - STCW 78/95 Reg. VI/1, Sec. A-VI/1, para. 2.1.1. / <i>Техники за лично оцеляване</i>			
Fire prevention and fire fighting - STCW 78/95 Reg. VI/1, Sec. A-VI/1, para. 2.1.2. / <i>Предотвратяване и борба с пожари</i>			
Elementary first aid - STCW 78/95 Reg. VI/1, Sec. A-VI/1, para. 2.1.3. / <i>Елементарна първа помощ</i>			
Personal safety and social responsibilities - STCW 78/95 Reg. VI/1, Sec. A-VI/1, para. 2.1.4. / <i>Лична безопасност и социални отговорности</i>			
Record of Other Training (if any)		Отчет за друго обучение (ако има завършено такова)	
Training course / <i>Квалификационен курс</i>	Date / <i>Дата</i>	Location / <i>Място</i>	Document No / <i>Свидетелство No</i>

Ship / Кораб	IMO No	Dates / Дати		Time spent on Bridge watchkeeping functions / Време на вахтена служба на мостика		Voyage total – seagoing service / Общо плавателна практика		Verified by master/ Проверено от капитана
		Sign on / От	Sign off / До	Months / Месеци	Days / Дни	Months / Месеци	Days / Дни	
			Total Service: Общо:					

Забележка: Времето за вахтена служба на мостика, се изчислява на база фактически часове на вахта на мостика, така както са отразени в отчета за часовете за работа и почивка на практиканта

Remark: Navigating Time as a part of navigating watch, is calculated based on actual working hours spent in Bridge watch keeping, as reflected in work and rest hours record of the candidate

DESIGNATED TRAINING OFFICER'S REVIEW OF TRAINING PROGRESS			ЗАПИСИ ОТ НАЗНАЧЕНИЯ ОБУЧАВАЩ ОФИЦЕР ОТНОСНО НАПРЕДЪКА НА ОБУЧЕНИЕТО		
Table to be completed at least once a week or at such interval as the trading of the vessel allows. Comments to relate to the cadet's practical progress and should NOT refer to character.			Да се попълва поне веднъж седмично или на интервал, който рейса позволява. Коментарите да са свързани само с напредъка на стажанта и да НЕ са свързани с черти на характера		
No	Ship / <i>кораб</i>	Comments / <i>Коментар</i>	Name / <i>Име</i>		Date, sign and seal / <i>Дата, подпис и печат</i>
			Block Capitals / <i>с Грани букви</i>	Initials / <i>Инициали</i>	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

ЗАБЕЛЕЖКА: ДОБАВЕТЕ СТРАНИЦИ ,КОГАТО Е НЕОБХОДИМО
REMARK: INSERT ADDITIONAL PAGES AS REQUIRED

MASTER'S/CH.OFFICER'S MONTHLY INSPECTION ON RECORD BOOK <i>Comments to relate to the cadet's practical progress and should NOT refer to character.</i>			МЕСЕЧНА ПРОВЕРКА НА ДНЕВНИКА ОТ КАПИТАНА/СТ.ПОМ. КАПИТАНА Коментарите да са свързани само с напредъка на стажанта и да НЕ са свързани с черти на характера		
No	Ship / кораб	Comments / Коментар	Name / Име		Date, sign and seal / Дата, подпис и печат
			Block Capitals / С главни букви	Initials/ Инициал и	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					

COMPANY INSPECTION ON TRAINING RECORD BOOK <i>Comments to relate to the cadet's practical progress and should NOT refer to character.</i>			ПРОВЕРКА НА ДНЕВНИКА ОТ КОРАБОПЛАВАТЕЛНАТА КОМПАНИЯ <i>Коментарите да са свързани само с напредъка на стажанта и да НЕ са свързани с черти на характера</i>		
No	Ship / Кораб	Comments / Коментар	Name / Име		Date, sign and seal / Дата, подпис и печат
			Block Capitals/ с главни букви	Initials / Инициали	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					

LIST OF PUBLICATIONS, VIDEOS AND COMPUTER-BASED PROGRAMMES STUDIED/USED		СПИСЪК ОТ ИЗУЧАВАНИ / ИЗПОЛЗВАНИ ПУБЛИКАЦИИ, ВИДЕОМАТЕРИАЛИ И КОМПЮТЪРНО-БАЗИРАНИ ОБРАЗОВАТЕЛНИ ПРОГРАМИ
Date / Дата	Subject; Title / Тема; заглавие	Officer's initials / Инициали на обучаващия офицер

SECTION 3: MANDATORY SAFETY AND SHIPBOARD FAMILIARIZATION				РАЗДЕЛ 3: ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ЗАПОЗНАВАНЕ С ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И КОРАБА				
SAFETY FAMILIARIZATION as required by Section A-VI/1, paragraph 1 of the STCW Code <i>Before being assigned to shipboard duties all seafarers must receive basic safety familiarization to know what to do in an emergency. The chief engineer or responsible officer on each ship should sign and date below to verify that you have received training or instructions to be able to carry out the following tasks or duties.</i>				ЗАПОЗНАВАНЕ С ПРАВИЛАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ както се изисква от Раздел A-VI/1, параграф 1 of the STCW Кодекса <i>Преди възлагането на задължения на борда всеки моряк трябва да получи базисно запознаване с правилата по безопасност за да знае какво да прави в случай на извънредна ситуация. Главния механик или друг отговорен офицер на всеки кораб трябва да подпише и постави дата по-долу за да удостовери че сте получили обучение или инструкции, за да можете да изпълнявате описаните по-долу задачи или задължения.</i>				
SHIP'S Name / <i>Име на кораба</i>								
TASK; DUTY / <i>Задачи; Задължения</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>
Be able to / <i>Да може да:</i> Communicate with other persons on board on elementary safety matters / <i>Да общува с другите лица на борда по основните въпроси на безопасността</i>								
Understand safety information symbols, signs and alarm signals <i>Да разбира</i> информационните символи, знаци и алармени сигнали свързани с безопасността								
Know what to do if:/ <i>Да знае какво да прави ако:</i> A person falls overboard/ <i>Падне човек зад борда</i> Fire or smoke is detected/ <i>Открие пламък или дим</i> The fire or abandon ship alarm is sounded / <i>Се задейства пожарната аларма или алармата за напускане на кораба</i>								
Be able to: / <i>Да е способен да:</i> Identify muster and embarkation stations and emergency escape routes / <i>открие сборния пункт при аларми, мястото за качване в лодките и маршрутите за евакуация</i>								
Locate and don life jackets and survival suits <i>Открива и поставя спасителната жилетка и костюм</i>								

Raise the alarm and have a basic knowledge of the use of portable fire extinguishers <i>Активира аларма и има основни познания за използването на преносимите пожарогасители</i>								
Take immediate action upon encountering an accident or other medical emergency before seeking further medical assistance on board <i>Предприема незабавни действия при откриване на инцидент или друг спешен медицински случай преди да потърси друга медицинска помощ на борда</i>								
Close and open the fire, weathertight and watertight doors fitted in the particular ship, other than those for hull openings <i>Затваря и отваря противопожарните и водонепроницаеми врати и прегради, монтирани на съответния кораб, различни от отвори в корпуса на кораба</i>								
SHIPBOARD FAMILIARISATION as required by Regulation I/14 of the STCW Convention You will be given a period of time during which you will have an opportunity to become acquainted with the equipment you will be using, and specific watchkeeping, safety, environmental and emergency procedures and arrangements required to perform your duties. The location of safety and emergency equipment varies from ship to ship. To be sure that you are familiar with your duties and all ship arrangements, installations, equipment procedures and ship characteristics that are relevant to your routine or emergency duties, you must complete the following tasks or duties as soon as possible on joining your ship. ЗАПОЗНАВАНЕ С КОРАБА както се изисква от Правило I/14 на STCW Конвенцията Ще ви се даде време през което ще имате възможност да се запознаете с оборудването, което ще използвате, както и специфични процедури по носене на вахта, безопасност, опазване на околната среда, аварии и подготовка за изпълнение на задълженията си. Разположението на оборудването за безопасност и борба с аварии се различава при различните кораби. За да сте сигурни че сте запознати със своите задължения и общото разположение на целия кораб, неговите системи и процедури за използване на оборудването, както и характеристиките на кораба, които са свързани с вашите рутинни или аварийни задължения, Вие трябва да изпълните дадените по-долу задачи, възможно най-скоро след качване на кораба								
SHIP'S Name / Име на кораба								
TASK; DUTY / Задачи; Задължения	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>	Officer's initials; date <i>/Инициали на офицера; дата</i>
Watchkeeping procedures and arrangements: Вахтени процедури и подготовка: Visit bridge, look-out posts, forecastle, poopdeck, main deck and other work areas <i>Посещаване и запознаване с мостика, постове за наблюдение, бака и кърмата, главна палуба и другите работни зони</i>								

Get acquainted with steering controls, telephones, telegraphs and other bridge equipment and displays <i>Запознаване със средствата за управление/руля, телефони, машинни телеграфи, другото оборудване на мостика и измервателните и указателни прибори там</i>								
Activate, under supervision, equipment to be used in routine duties <i>Задействайте под наблюдение, оборудване, съоръжения и механизми използвани при рутинните ви задължения</i>								
Safety and emergency procedures: Процедури за безопасност и борба с аварии: Read and demonstrate an understanding of your Company's Fire and Safety Regulations <i>Прочетете и покажете разбиране на противопожарните правила и правилата за безопасност на Компанията</i>								
Demonstrate recognition of alarm signals for: <i>Покажете, че разпознавате аварийни сигнали за</i> FIRE/ ПОЖАР EMERGENCY/ ОПАСНОСТ ABANDON SHIP / НАПУСКАНЕ НА КОРАБА								
Locate medical and first aid equipment <i>Познаване и намиране местоположението на оборудването за оказване на първа медицинска помощ</i>								
Locate Emergency Escape Breathing Device (EEBDs) <i>Познаване и намиране местоположението на дихателните апарати за аварийна евакуация</i>								
Locate fire-fighting equipment: alarm activating points, alarm bells, extinguishers, hydrants, breathing apparatus, fire-fighter's outfits and hoses <i>Познаване и намиране на местоположението на противопожарното оборудване, точките за активиране на ПП аларма, алармените звънци и сирени, пожарогасителите, хидрантите, дихателните устройства (SCABA), пожарникарската екипировка и ПП шлангове</i>								
Locate rocket line throwing apparatus <i>Познаване и намиране на местоположението на линомета</i>								
Locate distress rockets, flares and other pyrotechnics <i>Познаване и намиране на местоположението на ракетите за бедствие, фаливеерите и други пиротехнически средства</i>								
Locate EPIRB, SART and portable radios for use in emergency <i>Познаване и намиране на местоположението на EPIRB, SART и преносимите радиостанции, използвани при бедствие</i>								

Locate CO2 bottle room, release points and control valves for machinery spaces, pump room, cargo tanks and holds <i>Познаване и намиране на местоположението на CO₂ станцията, контролните и клапани за изпускане на CO₂ в МО, помпено отделение, товарните танкове и помещения</i>								
Locate and understand the operation of the emergency fire pump <i>Познаване и намиране на местоположението и разбиране действието на аварийната пожарна помпа</i>								
Environmental protection:/ Опазване на околната среда Get acquainted with: <i>Запознаване с:</i> - The procedure for handling garbage, rubbish and other wastes - Процедурата за обработка на боклуци, отпадъци и други замърсители - The use of garbage compactor or other equipment as appropriate <i>- Използването на компактора за отпадъци и другото оборудване за обработка отпадъците на борда</i>								
BOAT AND MUSTER STATIONS Insert Boat and Fire Muster Stations and other details in the appropriate place. Ask the master to sign in the space provided.					СБОРНИ ПУНКТОВЕ ЗА РАЗЛИЧНИТЕ ТРЕВОГИ Впишете в съответното място сборните пунктове за напускане на кораба с лодки и за борба с пожар, както и подробности относно пунктовете и задълженията на лицата. Помолете капитана да се подпише в предвиденото място			
Ship's Name <i>Име на кораба</i>								
Boat Muster Station <i>Сборно място на спасителните лодки</i>								
Fire Muster Station <i>Сборно място при пожар</i>								
Master's Name BLOCK CAPITALS <i>Име на капитана</i>								
Master's Signature <i>Подпис на капитана</i>								
Date <i>Дата:</i>								

SECTION 4 PARTICULARS OF SHIPS		РАЗДЕЛ 4 ДАННИ ЗА КОРАБИТЕ	
It is an essential feature of your training that you obtain knowledge of the ships on which you serve. To assist you in meeting this important requirement the following particulars are to be recorded during the time spent on each ship. Questions on this subject, with particular reference to your last ship, are likely to be put to you during an oral examination and assessment for your certificate of competency by EAMA official.		От съществено значение за Вашето обучение е да получите познания за кораба, на който стажувате. За да бъдете подпомогнати в изпълнение на това съществено изискване, трябва да запишете следните данни за всеки кораб, на който провеждате стаж. Много е възможно по време на оценката на ДРПП, служителят на ИАМА извършващ оценката да ви зададе въпроси по този раздел.	
FIRST SHIP		ПЪРВИ КОРАБ	
mv/ss <i>м/к</i>	IMO Number <i>ИМО №</i>	Call Sign <i>Повиквателен знак</i>	
Dimensions and Capacities <i>Размери и обеми</i> Length overall -M. <i>Дължина най-голяма</i> Breadth - M. <i>Ширина</i> Depth -M <i>Височина</i> Summer draught - M. <i>Лятно газене</i> Summer freeboard - M. <i>Летен надводен борд</i> Gross tonnage <i>Бруто тонаж</i> Deadweight tonnes <i>Дедуейт</i> Light displacement..... tonnes <i>Водоизместване празен</i> Fresh water allowance -mm <i>Поправка за сладка вода</i> Immersion at load draught (TPC) t/cm <i>Тонсантиметрово число</i> Trimming moment (MCTC) tm/cm <i>Тримиращ момент</i> Grain/liquid capacity m ³ <i>Обем за зърно/течности</i> Mooring Ropes (number/diameter): <i>Швартови въжета /брой/диаметър/</i> Synthetic/Синтетични - mm Wires/Проволки - mm Towing wire/Буксирна проволка mm Fire wire/Пожарна проволка -mm	Lifesaving Equipment <i>Спасителни средства</i> Lifeboats (no.) <i>Спасителни лодки</i> Life rafts (no.)..... <i>Спасителни плотове</i> Capacity per boat (persons) <i>Брой хора по лодки</i> Capacity per life raft (persons) <i>Брой хора по плотове</i> Lifebuoys (no.) <i>Спасителни кръгове</i> Survival Suits (no./type) <i>Спасителни костюми (брой, тип)</i> Fire Fighting Equipment <i>Противопожарно оборудване</i> Fire extinguishers (number and capacity) <i>Пожарогасители (брой и обем)</i> Types: Water/Воден litres Foam/Пенен litres Dry powder/Прахов kg Chemical powder/Химически прахов..... kg CO ₂ /Въгледвуокисен kg Fire hoses (no. and size)mm <i>Пожарни шлангове (брой и размер)</i> Breathing apparatus (no./make)..... <i>Дихателни апаратие (брой и марка)</i> Fire-fighter's outfit (no.) <i>Снаряжение на пожарникаря (брой)</i> List here other navigational and communications equipment fitted on the ship <i>Тук опишете друго навигационно и комуникационно оборудване, монтирано на кораба.</i>	Cargo Handling Gear / Товаро-разтоварни устройства Derricks/cranes (no. and SWL) tonnes <i>Товарни стрели/кранове (брой и SWL)</i> Winches (types) tonnes <i>Винчове (брой, типове)</i> Other cargo equipment..... <i>Други товаро-разтоварни устройства</i> Ballast tanks (no.) <i>Баластни танкове (брой)</i> Cargo tanks (no.) <i>Товарни танкове (брой)</i> Cargo pumps (no.) <i>Товарни помпи (брой)</i> Pipelines (sizes)..... (type & rating - tonnes/hour) <i>Тръбопроводи (размери, тип и дебит)</i> Anchor / Котви Port / Ляваtonnes Starboard / Дяснаtonnes Spare / Резервнаtonnes Cable (diameter)..... mm <i>Котвена верига (диаметър)</i> Length.....shackles <i>Дължина (ключове)</i> Cargo Holds/Tanks: / Товарни трюмове/танкове	

[illegible]

SEVENTH SHIP		СЕДМИ КОРАБ
mv/ss	IMO Number	Call Sign
<i>м/к</i>	<i>ИМО №</i>	<i>Повиквателен знак</i>
Dimensions and Capacities <i>Размери и обеми</i> Length overall -М. <i>Дължина най-голяма</i> Breadth - М. <i>Ширина</i> Depth -М <i>Височина</i> Summer draught - М. <i>Лятно газене</i> Summer freeboard - М. <i>Летен надводен борд</i> Gross tonnage <i>Бруто тонаж</i> Deadweight tonnes <i>Дедуейт</i> Light displacement..... tonnes <i>Водоизместване празен</i> Fresh water allowance -mm <i>Поправка за сладка вода</i> Immersion at load draught (TPC) t/cm <i>Тонсантиметрово число</i> Trimming moment (MCTC) tm/cm <i>Тримирац момент</i> Grain/liquid capacity m ³ <i>Обем за зърно/течности</i> Mooring Ropes (number/diameter): <i>Швартови въжета /брой/диаметър/</i> Synthetic/Синтетични - mm Wires/Проволки - mm Towing wire/Буксирна проволка mm Fire wire/Пожарна проволка -mm Navigational and Communications Equipment <i>Навигационно и комуникационно оборудване</i> Log(make/type) <i>Лог (тип, марка)</i> EPIRB -(no.)	Lifesaving Equipment <i>Спасителни средства</i> Lifeboats (no.) <i>Спасителни лодки</i> Life rafts (no.)..... <i>Спасителни плотове</i> Capacity per boat (persons) <i>Брой хора по лодки</i> Capacity per life raft (persons) <i>Брой хора по плотове</i> Lifebuoys (no.) <i>Спасителни кръгове</i> Survival Suits (no./type) <i>Спасителни костюми (брой, тип)</i> Fire Fighting Equipment <i>Противопожарно оборудване</i> Fire extinguishers (number and capacity) <i>Пожарогасители (брой и обем)</i> Types: Water/Воден litres Foam/Пенен litres Dry powder/Прахов kg Chemical powder/Химически прахов..... kg CO ₂ /Въгледвуокисен kg Fire hoses (no. and size)mm <i>Пожарни шлангове (брой и размер)</i> Breathing apparatus (no./make)..... <i>Дихателни апаратие (брой и марка)</i> Fire-fighter's outfit (no.) <i>Снаряжение на пожарникаря (брой)</i> List here other navigational and communications equipment fitted on the ship <i>Тук опишете друго навигационно и комуникационно оборудване, монтирано на кораба.</i>	Cargo Handling Gear / Товаро-разтоварни устройства Derricks/cranes (no. and SWL) tonnes <i>Товарни стрели/кранове (брой и SWL)</i> Winches (types) tonnes <i>Винчове (брой, типове)</i> Other cargo equipment..... <i>Други товаро-разтоварни устройства</i> Ballast tanks (no.) <i>Баластни танкове (брой)</i> Cargo tanks (no.) <i>Товарни танкове (брой)</i> Cargo pumps (no.) <i>Товарни помпи (брой)</i> Pipelines (sizes)..... <i>(type & rating - tonnes/hour</i> <i>Тръбопроводи (размери, тип и дебит)</i> Anchor / Котви Port / Ляваtonnes Starboard / Дяснаtonnes Spare / Резервнаtonnes Cable (diameter)..... mm <i>Котвена верига (диаметър)</i> Length.....shackles <i>Дължина (ключове)</i> Cargo Holds/Tanks: / Товарни трюмове/танкове Number, type, volume, location, dimensions for each one: <i>Брой, тип, разположение, обем, размери за всеки един</i>

[illegible]

EIGHTH SHIP		ОСМИ КОРАБ
mv/ss	IMO Number	Call Sign
<i>м/к</i>	<i>ИМО №</i>	<i>Повиквателен знак</i>
Dimensions and Capacities <i>Размери и обеми</i> Length overall -M. <i>Дължина най-голяма</i> Breadth - M. <i>Ширина</i> Depth -M <i>Височина</i> Summer draught - M. <i>Лятно газене</i> Summer freeboard - M. <i>Летен надводен борд</i> Gross tonnage <i>Бруто тонаж</i> Deadweight tonnes <i>Дедуейт</i> Light displacement..... tonnes <i>Водоизместване празен</i> Fresh water allowance -mm <i>Поправка за сладка вода</i> Immersion at load draught (TPC) t/cm <i>Тонсантиметрово число</i> Trimming moment (MCTC) tm/cm <i>Тримиращ момент</i> Grain/liquid capacity m ³ <i>Обем за зърно/течности</i> Mooring Ropes (number/diameter): <i>Швартови въжета /брой/диаметър/</i> Synthetic/Синтетични - mm Wires/Проволки - mm Towing wire/Буксирна проволка mm Fire wire/Пожарна проволка -mm Navigational and Communications Equipment <i>Навигационно и комуникационно оборудване</i> Log.....(make/type) <i>Лог (тип, марка)</i>	Lifesaving Equipment <i>Спасителни средства</i> Lifeboats (no.) <i>Спасителни лодки</i> Life rafts (no.)..... <i>Спасителни плотове</i> Capacity per boat (persons) <i>Брой хора по лодки</i> Capacity per life raft (persons) <i>Брой хора по плотове</i> Lifebuoys (no.) <i>Спасителни кръгове</i> Survival Suits (no./type) <i>Спасителни костюми (брой, тип)</i> Fire Fighting Equipment <i>Противопожарно оборудване</i> Fire extinguishers (number and capacity) <i>Пожарогасители (брой и обем)</i> Types: Water/Воден litres Foam/Пенен litres Dry powder/Прахов kg Chemical powder/Химически прахов..... kg CO ₂ /Въгледвуокисен kg Fire hoses (no. and size)mm <i>Пожарни шлангове (брой и размер)</i> Breathing apparatus (no./make)..... <i>Дихателни апаратие (брой и марка)</i> Fire-fighter's outfit (no.) <i>Снаряжение на пожарникаря (брой)</i> List here other navigational and communications equipment fitted on the ship <i>Тук опишете друго навигационно и комуникационно оборудване, монтирано на кораба.</i>	Cargo Handling Gear / Товаро-разтоварни устройства Derricks/cranes (no. and SWL) tonnes <i>Товарни стрели/кранове (брой и SWL)</i> Winches (types) tonnes <i>Винчове (брой, типове)</i> Other cargo equipment..... <i>Други товаро-разтоварни устройства</i> Ballast tanks (no.) <i>Баластни танкове (брой)</i> Cargo tanks (no.) <i>Товарни танкове (брой)</i> Cargo pumps (no.) <i>Товарни помпи (брой)</i> Pipelines (sizes)..... <i>(type & rating - tonnes/hour</i> <i>Тръбопроводи (размери, тип и дебит)</i> Anchor / Котви Port / Ляваtonnes Starboard / Дяснаtonnes Spare / Резервнаtonnes Cable (diameter)..... mm <i>Котвена верига (диаметър)</i> Length.....shackles <i>Дължина (ключове)</i> Cargo Holds/Tanks: / Товарни трюмове/танкове Number, type, volume, location, dimensions for each one: <i>Брой, тип, разположение, обем, размери за всеки един</i>

SECTION 5 INTERNATIONAL REGULATIONS FOR PREVENTING COLLISIONS AT SEA	РАЗДЕЛ 5 МЕЖДУНАРОДНИ ПРАВИЛА ЗА ПРЕДПАЗВАНЕ КОРАБИТЕ ОТ СБЛЪСКВАНЕ
When cadets are examined they will be required to demonstrate a thorough knowledge of the Rules and their application from Parts A, B, C, D and E of COLREG. A thorough knowledge of the rules is required. When the cadet can demonstrate that each rule has been memorized and is also able to demonstrate a clear understanding of their use and application, the appropriate box should be initialled and dated by an officer. Annex I An outline knowledge is required, however the provisions of Section 9a should be fully understood. Annexes II and III A general knowledge of these annexes is required. Annex IV A full and comprehensive knowledge of distress signals is required. <u>Note: Whilst an outline knowledge of each rule and Annex is required, a thorough knowledge of the rules shaded in blue is required.</u>	Когато стажантите бъдат изпитвани, от тях ще се изисква да покажат изчерпателно познаване на правилата и тяхното приложение от части A, B, C, D и E на COLREG. Изисква се изчерпателно познаване на правилата. Когато практиканта демонстрира, че всяко правило е било запаметено и също, че ясно и точно разбира неговото приложение и употреба, обучаващия офицер трябва да отбележи съответното квадратче и постави дата. Приложение I Необходими са в общи черти познания по анекса, но раздел 9а трябва да бъде напълно разбран Приложение II и III За тези анекси се изискват общи познания Приложение IV Изисква се пълно и изчерпателно познаване на сигналите за бедствие <u>Забележка: Докато се изисква познания за всяко правило и приложение, подробно и изчерпателно познаване се изисква за правилата в таблицата оцветени в синьо.</u>

PART A/ЧАСТ А General rules/Общи правила			PART B/ЧАСТ В Steering and sailing rules/Правила за плаване								
			Section 1/Раздел 1			Section 2/Раздел 2			Section 3/Раздел 3		
Rule/Прав.	Initials/Иници.	Date/Дата	Rule/Прав.	Initials/Иници.	Date/Дата	Rule/Прав.	Initials/Иници.	Date/Дата	Rule/Прав.	Initials/Иници.	Date/Дата
1			4			11			19		
2			5			12					
3			6			13					
			7			14					
			8			15					
			9			16					
			10			17					
						18					

PART C/ЧАСТ C Lights and shapes/Светлини и знаци						PART D/ЧАСТ D Sound and light signals/Звукови и светлинни сигнали			PART E/ЧАСТ E Exemptions/Освобождаване		
Rule/Прав.	Initials/Иници.	Date/Дата	Rule/Прав.	Initials/Иници.	Date/Дата	Rule/Прав.	Initials/Иници.	Date/Дата	Rule/Прав.	Initials/Иници.	Date/Дата
20			26			32			38		
21			27			33					
22			28			34					
23			29			35					
24			30			36					
25			31			37					

ANNEX I/ПРИЛОЖЕНИЕ I Positioning and technical details of lights and shapes /Разположение и технически характеристики на светлините и знаците						ANNEX II/ПРИЛОЖЕНИЕ II Additional signals for fishing vessels fishing in close proximity/Допълнителни сигнали за риболовни кораби ловуващи в близост		
Section	Initials	Date	Section	Initials	Date	Section	Initials	Date
1			9a			All		
2			9b			ANNEX III Technical details of sound signal appliances		
3			10					
4			11			Section	Initials	Date
5			12			All		
6			13			ANNEX IV Distress signals		
7			14					
8						Section	Initials	Date
						All		

SECTION 6 INFORMATION ON TRAINING TASKS AND COMPETENCES TO BE ACHIEVED	РАЗДЕЛ 6. ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАДАЧИТЕ ЗА ОТРАБОТВАНЕ И КОМПЕТЕНТНОСТИТЕ, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ ПРИДОБИЯТ
This section of your Record Book gives details of the training tasks that you should follow to make best use of your time at sea. You will see that each page lists the tasks or duties that you should undertake. Completion of these will lead to meeting the competences. A senior officer should review your progress and indicate, with initials and date in the blue box on the right hand side of the page, that your performance is considered to meet the Criteria for Evaluation and that competence has been demonstrated in that element. The officer may offer advice on areas in which improvement is necessary. The competences required by a watchkeeping officer as tabulated in the STCW Code are listed below. This Section is organised as follows:	Този раздел на ДРПП излага подробно практическите задачи, които трябва да изпълните по време на Вашата плавателна практика. На всяка страница са описани задачите и задълженията, които трябва да изпълните. Изпълнението на същите ще доведе до придобиване на съответната компетентност. Старши офицер трябва да провери Вашия напредък и отбележи с инициалите си и датата в сините квадратчета от дясната страна на страницата, че Вашето изпълнение се приема, че отговаря на критериите за оценка и че е доказана Вашата компетентност по съответния елемент. Офицерът може да предложи съвет за областите, в които е необходимо подобрение на резултата. Компетентностите, които се изисква да притежава вахтения офицер, както са изложени в кодекса на STCW конвенцията са изложени по-долу. Секцията е организирана както е показано по-долу.

COMPETENCES FOR OFFICERS IN CHARGE OF A NAVIGATIONAL WATCH (STCW CODE TABLE A-II/1):		КОМПЕТЕНТНОСТИ ЗА ВАХТЕНИЯ НАВИГАЦИОНЕН ОФИЦЕР (Кодекс на STCW, таблица А - II/1):
Navigation at the Operational Level	Page	Корабоводене на оперативно ниво
1. Plan and conduct a passage and determine the ship's position	(39-43)	Планиране и изпълнение на преход и определяне на мястото на кораба
2. Maintain a safe navigational watch	(43-46)	Носене на безопасна навигационна вахта
3. Use of radar and ARPA to maintain safety of navigation	(47-48)	Използване на радар и АРПА за поддържане безопасността на плаването
4. Use of ECDIS to maintain a safe navigational watch	(48-50)	Използване на ECDIS за носене на безопасна навигационна вахтна
5. Respond to emergencies	(50-52)	Действия при аварийни ситуации
6. Respond to a distress signal at sea	(52-53)	Действия при получаване на сигнали за бедствие
7. Use the IMO Standard Marine Communication Phrases and use English in written and oral form	(53-55)	Използване на стандартните фрази за комуникация на ИМО. Използване на английски език писмено и говоримо.
8. Transmit and receive information by visual signaling	(55-55)	Предаване и приемане на информация чрез визуална сигнализация
9. Manoeuvre the ship	(56-58)	Маневриране с кораба
Cargo Handling and Stowage at the Operational Level	-	Обработка и поддръждане на товара на оперативно ниво
1. Monitor the loading, stowage, securing, care during the voyage and the unloading of cargoes	(58-60)	Наблюдение на товаренето, поддръждането и укрепването на товара. Грижи за товара по време на прехода и разтоварване
2. Monitor loading of cargoes	(60-61)	Наблюдение товаренето на товари
3. Monitor discharging of cargoes	(62-63)	Наблюдение разтоварването на товари
4. Maintain and overhaul cargo systems and associated equipment	(64-64)	Поддръжка и проверка на товарните системи и свързаното с тях оборудване
Cargo Handling and Stowage - Additional Tasks for Tankers	-	Обработка и поддръждане на товара - Допълнителни задачи за танкери
1. Monitor loading of cargoes		Наблюдение натоварването на товари
2. Monitor discharging of cargoes		Наблюдение разтоварването на товари
3. Maintain and overhaul cargo systems and associated equipment		Поддръжка и проверка на товарните системи и свързаното с тях оборудване

Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons On Board at the Operational Level	-	Контрол на операциите на кораба и грижи за лицата на борда на оперативното ниво
1. Ensure compliance with pollution-prevention requirements	(65-67)	Осигуряване на съответствие/спазване изискванията за предотвратяване на замърсяване
2. Maintain seaworthiness of the ship	(67-69)	Поддържане мореходността на кораба
3. Prevent, control and fight fires on board	(69-71)	Предотвратяване, контролиране и борба с пожари на борда
4. Operate life-saving appliances	(72-74)	Експлоатация на спасителните средства
5. Apply medical first aid on board ship	(74-75)	Оказване на първа медицинска помощ на борда
6. Monitor compliance with legislative requirements	(75-76)	Осигуряване/следене спазването на съответствие с нормативните изисквания
7. Application of leadership and team working skills	(76-77)	Прилагане на ръководни умения и умения за работа в екип

EXAMPLE OF HOW TO COMPLETE THE LIST OF TRAINING TASKS AND COMPETENCES ACHIEVED				ПРИМЕР ЗА ПОПЪЛВАНЕ НА СПИСЪКА С ПРАКТИЧЕСКИТЕ ЗАДАЧИ И ДОСТИГНАТА КОМПЕТЕНТНОСТ			
Ref No	Training / Обучение			Criteria for Evaluation Критерии за оценка		Competence Demonstrated Демонстрирана компетентност Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
1.	Competence: Plan and conduct a passage and determine ship's position / Компетентност: Планиране и изпълнение на преход и определяне мястото на кораба						
1.6	Recognise conspicuous objects and other terrestrial/celestial aids to navigation in daylight and at night / Разпознаване на забележими обекти и други земни/небесни навигационни средства за корабоплаване през деня и ноща			When visibility allows, sufficient objects or aids are identified to determine the position of the ship safely / Когато позволява видимостта са идентифицирани задоволително количество обекти или звезди за определяне на мястото		CM	20/11/11
	Task/Duty / Задача/задължение	Task Completed Задачата изпълнена Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер (инициали и дата)		Advice on Areas for Improvement Съвет за областите изискващи подобрене		Task Completed Задачата изпълнена Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер (инициали и дата)	
.1	Perform look-out duties and report objects in degrees or points on the bow / Изпълнение на задълженията на наблюдател и докладване на обекти по направление в градуси или части от хоризонта спрямо носа	AB	9/9/11	More practice in star recognition needed		CM	16/9/11
.2	Identify aids to navigation including lighthouses, beacons and buoys / Разпознаване на средствата за навигация, включително фарове, знаци и буйове	CM	10/10/11				
.3	Identify star constellations and stars of first magnitude and learn to use star chart and star finder /Разпознаване на съзвездия и звезди от първа величина и използване на звездни карти, глобус или средство за намиране на звезди	CM	20/9/11			CM	16/11/11
- The competence shaded blue (in this case 'Plan and conduct a passage' etc.) is directly taken from the text of the STCW Code. By the end of the period of seagoing service the cadet should be recorded as being considered competent in as many of these competences as				- Компетентността, която е повдигната със син цвят (в този случай „Планиране и изпълнение на преход ...“) е взета от текста на кодекса на STCW. В края на плавателната практика, стажанта трябва да получи оценка, че е компетентен по колкото може повече			

possible. - The primary tasks (in this case 1.6 'Recognise conspicuous objects' etc.) is sub-divided into training tasks or duties on the left hand side of the page. The cadet should complete as many of these training tasks as possible. However, in view of the likely equipment, cargo or voyage pattern of the ship, it is not expected that all these tasks will be completed before the cadet is considered competent in the primary task. It should be noted that some of the skills and knowledge that underpin the competences may well have been obtained during shore based training. - Space is provided to record completion of each training task twice by the supervising officer. This does not mean that each task must be completed twice if, in the opinion of the officer, once is considered sufficient. - The officer supervising the cadet does not necessarily have to be the designated training officer. - Before 'Competence Demonstrated' is recorded (in the light blue box), the master or designated on board training officer may record any appropriate advice about areas for improvement. A large blank space for this purpose is provided beneath the criteria for evaluation. As competence in these primary tasks is demonstrated, the appropriate light blue box next to the criteria for evaluation, on the far right hand side of the page, should be signed and dated (day, month and year) by the master or designated training officer on board the ship to attest that competence has been demonstrated. - A cadet's attainment of the competence should only be recorded as 'Competence Demonstrated' when the master or designated training officer is satisfied that the cadet can perform the duty without supervision or, where appropriate, that the cadet is able to supervise others in the performance of the duty. - When recording 'Competence Demonstrated', careful account should be taken of the criteria for evaluation contained on the right hand side of the page, as well as the best practices of seafarers and good safe working practices.	компетентности. - Основната задача (в този случай – 1.6 „Разпознаване на забележими обекти“) е подразделена на подробни задачи и задължения в лявата част на страницата. Стажанта трябва да изпълни колкото е възможно повече задачи. Независимо от това, във връзка с оборудването на борда, товара и рейсовете на кораба не се очаква всички тези задачи да бъдат изпълнени преди стажанта да бъде оценен като компетентен по основната задача. Трябва да се отбележи, че някой от уменията и знанията, които са основни за компетентността е възможно да бъдат придобити по време на подготовка на брега. - Осигурено е място за два записа за изпълнението на всяка задача от наблюдаващия офицер. Това не означава непременно, че всяка задача трябва да бъде изпълнена два пъти, ако мнението на наблюдаващия офицер е, че първото изпълнение е достатъчно. - Наблюдаващият стажанта офицер, не е задължително да бъде определения за обучаващ офицер. - Преди „Демонстриране на компетентност“ да бъде записана (в синята кутийка), капитана или определения обучаващ офицер, може да впише препоръки за подобряване изпълнението в определена област. Голямо празно пространство за тази цел е оставено под критериите за оценка. Когато се покрие компетентността по тази основна задача, съответното синьо квадратче до критериите за оценка от дясната страна на страницата трябва да се подпише и постави датата от капитана или назначения обучаващ офицер, за да се потвърди, че компетентността е придобита. - Постигане на компетентността от стажанта трябва да бъде записана като „Демонстрирана компетентност“ само когато капитана или назначения обучаващ офицер е уверен, че стажанта може да изпълнява задължението без контрол или, където е приложимо, стажанта може да упражнява контрол върху други лица при изпълнение на задължението. - При записване „Компетентността е демонстрирана“ трябва да се обърне сериозно внимание на критериите за оценка, намиращи се от дясната страна на страницата, както и на добрите морски практики и добрите практики за безопасна работа.
---	---

SECTION 7 TASKS FOR OFFICERS IN CHARGE OF A NAVIGATIONAL WATCH	ЗАДАЧИ И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ОФИЦЕРА, НОСЕЩ НАВИГАЦИОННА ВАХТА
The training in this section of this Record Book covers the requirements for the certification of officers in charge of a navigational watch. A Task Summary Chart, which trainees can tick off as they complete their on board training tasks, can be found in Section 10 (page 83).	Подготовката, предвидена в този раздел на ДРПП покрива изискванията за освидетелстване на офицерите носещи навигационна вахта В таблицата с резюме на изпълнените задачи, стажанта отбелязва изпълнените от него задачи. (Таблицата се намира в раздел 10, стр.83)

FUNCTION: NAVIGATION AT THE OPERATIONAL LEVEL				ФУНКЦИЯ: КОРАБОВОДЕНЕ НА ОПЕРАТИВНО НИВО			
Ref No	Training <i>Подготовка</i>			Criteria for Evaluation <i>Критерии за оценка</i>	Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер (инициали и дата)</i>		
1.	Competence: Plan and conduct a passage and determine ship’s position <i>Компетентност: Планиране и изпълнение на преход и определяне мястото на кораба</i>						
1.1	Consult navigational publications <i>Извършване на справка в навигационните пособия</i>			The planned voyage is in compliance with guidance in relevant nautical publications / <i>Планирания рейс съответства на указанията в съответните навигационни публикации</i>			
	Task/Duty <i>Задача/задължение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>		Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрене</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>		
.1	Demonstrate an understanding of the chart folio system and assist in correcting charts and other publications / <i>Да се демонстрират познания за системата на картните фолиа и се помогне при коригиране на карти и други навигационни публикации</i>						
.2	Demonstrate an understanding of contents and the use of Notices to mariners / <i>Да се демонстрира познания за съдържанието и използването на Известията до мореплавателите</i>						
.3	Sailing directions and ship's routeing information / <i>Информация за препоръчителните пътища</i>						
.4	List of lights and fog signals / <i>Фарови книги</i>						
.5	Tide tables, tidal streams and current atlases / <i>Приливо-отливни таблици; приливо-отливни течения и атласи на теченията</i>						
.6	Pilot books / <i>Лоции</i>						
.7	Radio navigational warnings <i>Радионавигационни предупреждения</i>						
1.2	Select charts of adequate scale			The charts selected are the largest scale suitable			

	Избор на карти с подходящ мащаб			for the area of navigation and are corrected in accordance with the latest information available <i>Избраните карти са най-едрият мащаб за района и са коригирани с последното Известие до мореплаватели</i>		
.1	Assist deck officer in preparing navigational passages and in voyage planning /Подпомагане вахтения офицер при подготовката на навигационния преход и планирането на рейса					
.2	Select appropriate scale chart from paper chart folio, Electronic Chart System (ECS) or Electronic Chart Display and Information Systems (ECDIS) / Избиране на подходящ мащаб карти за рейса от картното фолио, с-мата за електронни карти или от ECDIS.					
1.3	Set courses <i>Определяне на курсове</i>			The courses are suitably set in respect of the ship's size, draught and manoeuvrability, and set with sufficient distance off shallow waters, banks and other dangers to navigation. Due consideration is taken of currents, ice and prevailing weather conditions /Курсовете са подходящо определени с отчитане на размера на кораба, газене, маневреност, достатъчно разстояние от плитчини, банки и други опасности. Надлежно внимание е обърнато на теченията, ледовете и преобладаващите метео условия		
.1	Demonstrate the use of the compass when setting course / Демонстриране използването на компаса при определяне на курса					
.2	Set up: / Настройване на Course recorder/ Курсографа					
.3	Off course alarm/Сигнализацията за отклонение от курса					
.4	Estimate and make allowance for leeway and tidal currents <i>Оценяване и определяне поправка за вятъра и приливно-отливните течения</i>					
.5	Practise tidal calculations / Изчисляване елементите на прилива					
1.4	Calculate Estimated Time of Arrival (ETA) <i>Пресмятане на очакваното време на пристигане</i>			The total distance is correctly stated and ETA given within acceptable time limits /Правилно определяне на разстоянието и ETA е изчислена в приемливи граници		
.1	Practise calculations for distance, average speed, course made good, set and drift, ETA / Извършване на изчисления за разстояния, средна скорост, път, снос и дрейф, ETA					
1.5	Determine and apply compass error for courses and compass bearings <i>Определяне и използване на поправката на компаса за курсове и пеленги</i>			Errors in magnetic and gyro compasses are determined and correctly applied to courses and bearings / Грешките на магнитния и жиро компаса са определени и правилно използвани при курсове и пеленги		
.1	Apply magnetic variation and deviation / Отчитане и прилагане на магнитното склонение и девиацията					
.2	Practise use of the azimuth mirror / Практикуване използването на					

	пеленгатор					
.3	Practise: Azimuths / Практикуване измерване на пеленги, КЪ					
.4	Amplitudes / Амплитуди					
.5	Understand the use of and make entries in the compass error book and interpret information recorded Разбиране употребата на и извършване на записи в книгата за поправката на компаса и разтълкуване на записаната информация.					
Ref No	Training <i>Подготовка</i>	Criteria for Evaluation <i>Критерии за оценка</i>			Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер инициали и дата</i>	
1.	Competence: Plan and conduct a passage and determine ship's position / Компетентност: <i>Планиране и изпълнение на преход и определяне мястото на кораба</i>					
1.6	Recognise conspicuous objects and other terrestrial/celestial aids to navigation in daylight and at night / Разпознаване на забележими обекти и други наземни/небесни навигационни средства през деня и ноща					
	Task/Duty <i>Задача/задължение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>	Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрене</i>		Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер инициали и дата</i>	
.1	Perform look-out duties and report objects in degrees or points <i>Изпълняване на задължения на наблюдател и докладване на обекти в градуси или части от хоризонта</i>					
.2	Identify aids to navigation including lighthouses, beacons and buoys <i>Откриване и идентифициране на навигационни средства, включително фарове, навигационни знаци и буйове</i>					
.3	Identify star constellations and stars of first magnitude and learn to use star chart and star finder / Откриване и идентифициране на съзвездия, звезди от първа величина и използване на звездни карти, глобус или средство за намиране на звезди					
.4	Practise compass bearings and visual fixes / Упражняване измерване на компасни пеленги и определяне мястото на кораба по визуални способности					
.5	Demonstrate a knowledge of the IALA system of buoyage <i>Доказване познаването на знаците от система ИАЛА региони А и Б</i>					
1.7	Use azimuth mirror and sextant to fix ship's position by celestial and terrestrial observations <i>Използване на пеленгатор и секстант за определяне мястото на кораба по светила и наземни наблюдения</i>	<i>The instruments are properly checked and applied and the fix given is the most probable position</i> Инструментите са надлежно проверени, определени поправките и определеното място е най-вероятното място на кораба				
.1	Use azimuth mirror to fix ship's position / Използване на пеленгатора за					

	определяне мястото на кораба					
2	Use a sextant and demonstrate how to identify and remove errors <i>Използване на секстанта и демонстриране възможност да определя и коригира грешки на секстана</i>					
3	Practise vertical and horizontal sextant angles <i>Измерване на хоризонтални и вертикални ъгли със секстант</i>					
4	Make noon calculations e.g. distance, average speed, course made good, set and drift and ETA / <i>Извършване на обедни изчисления за проплавано разстояние, средна скорост, път, снос и ETA</i>					
1.8	State ship's position by dead reckoning <i>Определяне мястото на кораба по счисление</i>	Calculations are correctly carried out and adequate judgement demonstrated when applying the effect of winds, tides, currents and the ship's estimated speed / <i>Изчисленията са правилни, направена е правилна преценка при отчитане на вятър, приливи, течения и изчислената скорост на кораба</i>				
.1	Estimate and make allowance for leeway and tidal currents <i>Определяне и отчитане на сноса и и приливните течения</i>					
.2	Practise tidal calculations / <i>Изчисляване елементите на теченията</i>					
1.9	Operate all electronic navigational equipment required to be carried on the ship and apply the information obtained to ascertain the ship's position / <i>Работа с всички електронни навигационни прибори и системи, с които е оборудван кораба и използване информацията от тях за потвърждаване мястото на кораба</i>	Performance checks and testing of the equipment are satisfactorily executed. The most relevant equipment is used to obtain a reliable fix. The position is stated with due precaution and the accuracy of the fix is within the limits given by the manufacturers / <i>Задоволително са изпълнени проверките и тестовете на оборудването. Използва се най-подходящото средство за определяне мястото. Мястото е определено с отчитане възможните грешки и точността е в границите дадени от производителя</i>				
.1	Practise/Практикуване: Radar switch on and set up procedure / <i>Процедурата по включване и настройка на радара</i>					
.2	Radar plotting / <i>Определяне елементите на движение на целта и елементите на маневрата за разминаване чрез използване на РЛС</i>					
.3	Position fixes by radar / <i>Определяне мястото на кораба с използване на РЛС</i>					
.4	Parallel indexing / <i>Използване на ограждащи линии</i>					
.5	Practise using ARPA / <i>Използване/работа с ARPA</i>					
.6	Demonstrate an understanding of the limitations of radar / <i>Демонстриране познания за ограниченията, присъщи на РЛС</i>					
.7	Under supervision demonstrate set up of AIS and input ship's data. Read static (ship type, dimensions etc.) and dynamic data (course, speed etc.) of other vessels / <i>Под наблюдение извършете настройка на AIS и въведете данните на кораба- Проверете статичните (тип на кораб, размери ...) и динамичните (курс, скорост ...) данни на други кораби</i>					

.8	Understand other uses and capabilities of AIS / Запознаване с другите приложения и възможности на AIS					
.9	Operate distance/speed recorders / Използване на данните от записващото устройство за разстояние и скорост					
.10	Practise/Практикуване: Satellite navigation set up procedure / Настройка на приемника за спътникова навигация					
.11	Use of any correction tables / Използване на таблиците за корекции					
.12	Fixes by satellite navigation (GPS) applying applicable corrections Определяне мястото с използване на GPS и прилагане на съответните корекции					
.13	Compare a manually developed passage plan with a plan generated by use of electronic systems / Сравняване на ръчно изгонения план на прехода с плана, генериран от електронните системи					
.14	Set up and use ECDIS or ECS as an aid to navigation / Настройване и използване на ECDIS или ECS като средство за навигация					
Ref No	Training Подготовка			Criteria for Evaluation Критерии за оценка		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) Обучаващ офицер инициали и дата
1.	Competence: Plan and conduct a passage and determine ship’s position Компетентност: Планиране и изпълнение на преход и определяне мястото на кораба					
1.10	Determine the most probable position of the ship by observing the sun, stars or planets Определяне най-вероятното място на кораба по наблюдения на слънце, звезди или планети			The fix is within acceptable accuracy, and due regard is taken of possible errors of the position lines and the meteorological conditions / Определеното място е с приемлива точност, като са отчетени възможните грешки в линиите на мястото и метео условията		
	Task/Duty Задача/Задължение	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата		Advice on Areas for Improvement Препоръки за областите изискващи подобрене		Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Обучаващ офицер инициали и дата
.1	Identify stars of first magnitude Намиране/идентифициране на звездите от първа величина					
.2	Demonstrate use of the chronometer Демонстриране умения за използване на хронометъра					
.3	Understand use of chronometer rate book Разбиране на и умения за използване на дневника за поправка на хронометъра					
.4	Practise sun sights Упражнения по наблюдения на слънцето					
Ref No	Training Подготовка			Criteria for Evaluation Критерии за оценка		Competence Demonstrated

2.	Competence: Maintain a safe navigation watch <i>Компетентност: Носене на безопасна навигационна вахта</i>			Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер инициали и дата</i>	
2.1	On preparing for sea, check ship's draught, and that the necessary bridge equipment is operational and that proper sailing information is available / При подготовка за отплаване проверка газенето, състоянието и готовността на необходимото оборудване на мостика и наличието на необходимата информация за рейса		<i>All navigational and communication equipment is operational and all appropriate charts, tidal and weather information are available / Цялото навигационно и комуникационно оборудване е в работно състояние, налични/подготвени са необходимите карти и информация за приливите и времето</i>		
	Task/Duty <i>Задача/Задължение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>	Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрене</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>	
.1	Make entries in the bridge movement book, and understand the importance of it. Synchronise bridge and engine-room clocks / Извършване на записи в маневрения дневник и разбиране значението на тези записи. Синхронизиране часовниците на мостика и в машината.				
2	Use internal communications and test alarm systems / Използване на корабната система за вътрешна комуникация и проверка на алармената система				
.3	Read the draught and check freeboard on arrival and departure <i>Отчитане на газенето и проверка на свободния борд при отплаване и пристигане</i>				
.4	Check and calibrate draught gauges, when fitted / Проверка и калибриране на прибора за измерване газенето, когато има такъв				
.5	Take dock water density and calculate dock water allowance <i>Измерване плътността на водата в пр-цето и определяне на поправката за опреснение</i>				
.6	Assist in checking bridge steering control equipment, communication systems and all other navigational aids before departure <i>Подпомагане офицера на мостика при проверка на рулевото устройство, комуникационните системи и другото навигационно оборудване преди отплаване</i>				
.7	Inspect the ship prior to sailing to ensure that the ship is all secure to proceed to sea / Проверка на кораба преди отплаване за осигуряване, че корабът е готов във всяко отношение да излезе на море				
2.2	On leaving or entering port notify the master/engine-room as appropriate and assist in carrying out the master's/pilot's orders/directions while monitoring the course, speed and position / При влизане/излизане от пристанище уведомяване на капитана/машината, както се изисква и подпомагане за изпълнение на заповедите/указанията на капитана/пилота докато следи курса, скоростта и мястото на кораба		<i>Correct lights, flags, shapes and sound signals are displayed/sounded. The pilot's safety is ensured when boarding and disembarking. Pilot's instructions are verified and essential information recorded and relevant information given to those concerned. Ship's safety is constantly monitored and the cadet shown to be particularly vigilant and alert in</i>		

				confined waters. The crew is available for handling moorings/anchors when required / Правилните светлини, флагове, фигури и звукови сигнали са показани/подадени. Безопасността на пилота рпи качване и слизане е осигурена. Пилотските инструкции се проверяват и важната информация се записва и предоставя за ползване. Безопасността на кораба се наблюдава постоянно а стажанта да бъде бдителен и внимателен в ограничени райони. Екипажа е готов за швартоване или заставане на котва, когато е необходимо.		
.1	Under the supervision of an officer rig pilot ladders, including pilot hoists or similar (if fitted) / Под контрола на офицер поставяне и оборудване на пилотски трап, включително пилотски подежник, ако има такъв					
.2	Operate bridge controls, e.g. telegraph, whistles, telephones Борави с органите за управление – телеграф, сирена, телефони и др.					
.3	Understand flag etiquette / Познава и прилага правилата за разполагане и ползване на флаговете					
.4	Understudy an officer on the bridge when vessel is entering and leaving port / Дублира вахтения офицер при влизане и излизане от пристанище					
.5	Spend at least two periods in the engine-room (observing/assisting) when vessel is entering and leaving port Премине най-малко два периода при влизане/излизане от пристанище в машинно отделение като наблюдава/подпомага дейностите там					
2.3	At the commencement of the watch ascertain ship's position, course and appraise the traffic situation and any hazard of navigation / В началото на вахтата проверява мястото на кораба, курса и оценява състоянието на трафика и анализира опасностите за плаването			All checks are promptly and correctly carried out. A clear statement is given that the situation is under full control when the watch is formally taken over / Всички проверки са навреме и правилно изпълнени. Направен е ясен доклад, че нещата са под контрол при приемане на вахтата		
.1	Know what constitutes the safe keeping of a navigational watch Знае какво представляват изискванията за носене на безопасна навигационна вахта					
.2	Demonstrate the correct procedure for handing over a bridge watch Познава и изпълнява правилно процедурата за предаване на вахтата					
.3	Understudy an officer on rounds/Дублира офицера при обиколките: At sea/ на море					
4	At anchor/ на котва					
.5	In port/ в пристанище					
2.4	At sea prioritise the look-out, fix the ship's position regularly, assess risks of collision and/or grounding and take appropriate actions На море поставя приоритет при водене на наблюдение, редовно определяне мястото на кораба, оценяване риска от сблъскване и/или засяване и предприема необходимите мерки			All actions are in compliance with the basic principles to be observed in keeping a navigational watch and any potentially dangerous situation is not allowed to become critical. At an early stage the engine is prepared for use, assistance is called from master, look-out or helmsman. Suitable teamwork is exercised and the ship is never put into a situation of uncontrollable risk / Всички		

				действия съответстват на основните принципи за носене на навигционна вахта, не допуска всяка потенциална опасност да премине в критична. Подготвя машината за употреба на ранен етап, търси помощ от капитан, наблюдател или рулеви. Упражнява подходяща работа в екип, кораба никога не е попадал в ситуация на неконтролируем риск.		
.1	Demonstrate an understanding of the principles of safe watchkeeping as detailed in the „CS Bridge Procedures Guide” / Демонстрира познаване принципите за носене на безопасна вахта, както са изложени в ръководството за процедурите на мостика					
.2	Perform look-out duties and report objects in degrees or points Изпълнява задължения на наблюдател и докладва откриване на обекти					
.3	Understand the need to maintain a visual look-out for small ships and other floating objects that may not be visible by radar / Разбира необходимостта от водене на визуално наблюдение за малки кораби и други плаващи обекти, които могат да не се видят на РЛС					
.4	Recognise the limitations of AIS as an aid to identification and understand that it is not a collision avoidance system/Познава и оценява ограниченията на AIS като средство за идентификация и знае, че не е система за предотвратяване на сблъскване					
.5	Understand the need to engage hand steering at an early stage when encountering traffic or hazards to navigation/Разпознава необходимостта да премине на ръчно управление на руля на ранен етап при попадане в засилен трафик или на опасност за кораба					
.6	Understand the need for taking early action to avoid close quarters situations/Разбира и оценява необходимостта от предприемане на своевременни действия за избягване на прекомерно сближаване					
.7	Understand the need to analyse and consider "what if?" scenarios before taking collision avoidance action/Разбира необходимостта от анализ и оценка на сценарии „Какво ще стане ако“ преди предприемане на действия за избягване на сблъскване					
.8	Assist officer of the watch in anchor watch duties/Подпомага вахтения офицер при носене вахта на котва					
.9	Read and understand the purpose and contents of the Night Orders book/Запознаване с и разбиране на предназначението и съдържанието на Night Orders book					
2.5	Adjust the ship's course and speed to the traffic, the waters and the meteorological conditions / Коригиране на курса и скоростта на кораба в зависимост от състоянието на трафика, заобикалящите води и метеорологичните условия			Meteorological information is acquired, correctly interpreted and proper actions taken. The speed and mode of steering is suitable for the prevailing conditions Метеорологичната информация е отчетена правилно, анализирана и е взето правилно решение. Скоростта, вид на управление на руля е подходящо избран спрямо преобладаващите условия		
.1	Read barometer and derive corrected barometric pressure/Отчита показанията на барометъра и получава правилното налягане					

.2	Read barograph and obtain the barometric tendency/Отчита барографа и получава/определя тенденцията на налягането					
.3	Read hygrometer and calculate dew point/Отчита данните на хигрометъра и пресмята точката на оросяване					
.4	Obtain sea and air temperature/Отчита температурата на водата и на въздуха					
.5	Estimate wind force, direction and sea state/Преценява силата на вятъра, направлението и състоянието на морето					
.6	Identify main cloud types/Разпознава основните типове облачност					
.7	Recognise the need to adjust course and/or speed in heavy seas Разпознава необходимостта да коригира курса и/или скоростта при силно вълнение					
2.6	Monitor and control navigational instruments and record relevant activities and incidents Следене и контролиране работата на навигационните средства и запис на дейността и откази/повреди			Compass errors and other instrument errors are regularly checked and correctly applied. All movements and activities related to the navigation of the ship are properly recorded / Редовно са проверяват грешките на компаса и другите уреди и се извършва необходимата корекция. Всички действия по отношение плаването се записват надлежно		
.1	Complete watch entries in the deck log book/Извършва записи в корабния дневник					
.2	Operate echo sounder and analyse information obtained/Работи с ехолота и анализира получената информация					
.3	Set echo sounder alarm appropriate to passage/Настройва сигнализацията на ехолота в съответствие с параметрите на прехода					
.4	Operate passive radio equipment where fitted, including: Navtex / Работи с пасивното радиооборудване, включително с: НАВТЕКС					
.5	Weather fax / Метео факса					
Ref No	Training Подготовка			Criteria for Evaluation Критерии за оценка		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) Обучаващ офицер инициали и дата
3.	Competence: Use of radar and ARPA to maintain safety of navigation Компетентност: Използване на радара и АРПА за поддържане безопасността на плаването					
3.1	Carry out operational checks and adjust the equipment to proper performance Извършване проверка на работата и настройки на оборудването за правилно функциониране			The equipment is functioning properly and in accordance with the manufacturer's specifications / Оборудването работи правилно и в съответствие с указанията на производителя		
	Task/Duty Задача/Задължение	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата		Advice on Areas for Improvement Препоръки за областите изискващи подобрене		Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата
.1	Practise radar set-up procedure and system tests/Упражняване на					

	процедурата за настройка на РЛС и тестване на системата					
.2	Practise set-up procedures for true motion display/Практикуване на процедурата за настройка на дисплея в режим „Истинско движение“					
.3	Understand the limitations of radar/Познания и разбиране на ограниченията на РЛС					
.4	Demonstrate an understanding of the information provided from: Relative motion display/Демонстриране разбиране на информацията получена от РЛС в режим „Относително движение“					
.5	True motion display/Демонстриране разбиране на информацията получена от РЛС в режим „Истинско движение“					
3.2	Use the equipment to fix the ship's position / Използване на оборудването за определяне мястото на кораба			The information obtained from the equipment is correctly interpreted and applied with due regard to the limitations of the equipment. The fix is correct and properly set out on the chart / Правилно се интерпретира информацията получена от оборудването и се прилага с отчитане на ограниченията на същото. Определението е точно и правилно нанесено на картата		
.1	Practise fixes by radar/Упражнения по определяне мястото с РЛС					
.2	Cross-check fixes by radar with visual fixes/Проверка определените с РЛС места с визуални определения					
.3	Demonstrate an understanding of factors affecting performance and accuracy/Демонстриране познания и разбиране на факторите от които зависи точността на определенията					
3.3	Operate radar and ARPA to detect any hazards for groundings, close quarters situations or collision with other ships or objects and determine appropriate avoiding action / Използване на РЛС и АРПА за откриване на опасности за засядане, прекомерно сближаване или сблъскване с друг кораб или обект и определяне на действия за избягване на това			The course and speed of other ships, as well as time and distance of assumed closest approach to other ships, are ascertained with sufficient accuracy to take appropriate action/Курсът и скоростта на другите кораби, както времето и разстоянието на най-кратко сближаване са определени с достатъчна точност за предприемане на необходимите мерки		
.1	Practise determining CPA and TCPA/Упражняване определянето на CPA и TCPA					
.2	Practise parallel index techniques/Упражняване на техниката за създаване на ограждащи пеленги					
.3	Demonstrate knowledge and understanding of the differences between ground and sea stabilisation for ARPA/Демонстриране знания и разбиране на разликата между стабилизация на АРПА по истинско и относително движение					
.4	Under supervision, demonstrate blind pilotage techniques/Под наблюдение на офицер демонстриране на техниката за „сляп пилотаж“					
3.4	Take appropriate action to avoid accidents Предприемане на подходящи действия за избягване на инциденти			All manoeuvres carried out to maintain safe navigation are properly announced by signals, timely and decisively executed and in accordance with the International Regulations for Preventing Collisions at Sea / Всички изпълнени маневри за осигуряване безопасност са правилно обявени с правилните сигнали, навреме и решително изпълнени и в съответствие с МППССМ		

.1	Practise plotting of radar targets/ <i>Упражняване на нанасяне цели открити с РЛС</i>					
.2	Recommend appropriate avoiding action (using true motion and relative motion displays)/ <i>Предлагане на подходящи действия с цел избягване на инциденти с/ при използване на относително и истинско движение</i>					
.3	Understand rate of turn information/ <i>Разбиране значението на информацията за скоростта на завиване</i>					

Ref No	Training <i>Подготовка</i>	Criteria for Evaluation <i>Критерии за оценка</i>		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер инициали и дата</i>	
4.	Competence: Use of ECDIS to maintain the safety of navigation <i>Компетентност: Използване на ECDIS за поддържане безопасността на плаването</i>				
4.1	Knowledge of the capability and limitations of ECDIS operations including: A thorough understanding of Electronic Navigational Chart (ENC) data, data accuracy, presentation rules, display options and other chart data formats / <i>Познаване възможностите и ограниченията при работа с ECDIS, включително подробно познаване данните върху ENC, точността на информацията, правилата за представяне на информацията, видовете на показване на информацията и форматите на данните на други карти</i>	<i>Monitors information on ECDIS in a manner that antributes to safe navigation / Следене информацията на ECDIS по начин, допринасящ за безопасност на плаването</i>			
	Task/Duty <i>Задачи/Задължения</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>	Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрене</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>	
.1	Explain the difference between a raster chart and a vector chart <i>Обясняване разликата между растерните и векторните карти</i>				
.2	Demonstrate how to use ECDIS to interrogate the chart display and obtain chart details e.g. information on originator, edition number and update status/ <i>Демонстрирайте как можете да използвате ECDIS дисплея за да получите подробности за картата – произход, номер и статус на корекциите</i>				
.3	Explain the difference between official ENCs and unofficial ENCs / <i>Обяснете разликата между официалните и неофициални ENC карти</i>				
.4	Explain how ENCs and RNCs are kept up to date <i>Обяснете как се извършва корекция на ENC и RNC карти</i>				
.5	Understand that an electronic chart system is another tool or aid to navigation/ <i>Разбиране, че ENC са още едно средство или инструмент за подпомагане на корабоплаването</i>				
.6	Explain the factors in determining a safety contour and demonstrate how it is set/ <i>Обяснете факторите за определяне на линиите за безопасност и демонстрирайте поставянето им</i>				

.7	Explain the factors in determining a safe passing distance of charted hazards and demonstrate how it is set/ <i>Обяснете факторите за определяне на разстоянието за безопасно преминаване покрай нанесена на картата опасност и демонстрирайте поставянето им</i>					
.8	Explain factors affecting the quality of chart and survey data / <i>Обяснете факторите, влияещи върху качеството на картата и данните</i>					
4.2	Knowledge of the capability and limitations of ECDIS operations including: The dangers of over-reliance / <i>Познания за възможностите и ограниченията при работа с ЕКДИС, включително опасността от преовладяване</i>			Information obtained from ECDIS (including radar overlay and/or radar tracking functions, when fitted) is correctly interpreted and analysed, taking into account the limitations of the equipment, all connected sensors (including radar and AIS where interfaced), and prevailing circumstances and conditions / <i>Получената от ЕКДИС информация, включително от насложената от РЛС и функцията проследяване е правилно интерпретирана и анализирана, като са отчетени ограниченията на оборудването, свързаните сензори и преобладаващите обстоятелства и условия</i>		
.1	Demonstrate an understanding that in comparison to the errors that may affect paper charts ECDIS may be subject to a different range of errors and anomalies requiring remedial measures/ <i>Демонстрирайте разбиране, че в сравнение с грешките на хартиените карти, ЕКДИС имат различен вид грешки и отклонения изискващи коригиращи действия</i>					
.2	Understand that the voyage plan should include information on equipment status and backup procedures/ <i>Разбиране, че планът за прехода трябва да включва информация за статуса на оборудването и процедури за резервен вариант на оборудването</i>					
.3	Under supervision, demonstrate that in accepting the watch, the officer reviews the voyage plan and agrees the selected pre-settings of functions, alarms and indicators to be used on ECDIS/ <i>Под наблюдението на офицера при приемане на вахтата проверете плана на прехода, и потвърдете избраните настройки на функциите, сигнализиациите, индикаторите, които са поставени на ЕКДИС-а</i>					
.4	Understand the need to check validity of data by regularly checking data sources and visually cross-checking/ <i>Разбиране на необходимостта от проверка валидността на данните чрез редовни проверки на същите при източника и визуални кръстосани проверки</i>					
.5	Understand that the use of ECDIS does not release the navigator from proper watchkeeping, managing and monitoring all data sources/ <i>Разбиране, че използването на ЕКДИС не освобождава навигатора от надлежно носене на вахта, управление и контрол на източниците на информ.</i>					
.6	Understand that situational awareness demands having sufficient relevant information for decision making/ <i>Разбиране, че познаване на заобикалящата обстановка и нейните промени изисква наличието на достатъчна и съответна информация за вземане на решение</i>					
.7	Understand that the watchkeeper's situational awareness may be impaired by information overload/ <i>Разбиране, че познаване на</i>					

	заобикалящата обстановка и нейните промени от вахтения може да бъде нарушено от прекалено много информация					
.8	Demonstrate an understanding of the need for situational awareness in responding to changing traffic hazards/Демонстриране разбиране на необходимостта от познаване на заобикалящата обстановка в отговор на промените на опасностите, произтичащи от трафика					
.9	Explain actions to take in event of failure of main navigational systems / Обяснете действията, които ще предприемете в случай на отказ на основни навигационни системи					
4.3	Knowledge of the capability and limitations of ECDIS operations including: Familiarity with the functions of ECDIS required by performance standards in force Познания за възможностите и ограниченията при работа с ECDIS, включително познаване изискванията за функциите, които трябва да има ECDIS, съгласно стандартите, които са в сила			Information obtained from ECDIS (including radar overlay and/or radar tracking functions, when fitted) is correctly interpreted and analysed, taking into account the limitations of the equipment, all connected sensors (including radar and AIS where interfaced), and prevailing circumstances and conditions / Получената от ECDIS информация, включително от насложената от РЛС и функцията проследяване е правилно интерпретирана и анализирана, като са отчетени ограниченията на оборудването, свързаните сензори и преобладаващите обстоятелства и условия		
.1	Understand the danger in the tendency to put too much trust in computer-based systems and believe whatever is on the display Разбиране на опасността в тенденцията за възлагане на все повече доверие на компютърно базираните системи и доверие във всичко изобразено на екрана					
.2	Understand the need to cross-check ECDIS information by all other means available, especially by visual means and use of the radar Разбиране, че трябва да се извършва кръстосана проверка на информацията от ECDIS, чрез всички възможни средства и особено визуални и РЛС					
.3	Understand the difference between primary position and secondary position source and how it is activated/Разбиране на разликата между първични и вторични източници на място и как се задействат/превключват					
.4	Understand the process for updating base charts and the display of update history/Разбиране на процеса за корекция/осъвременяване на основната карта и изваждане на списъка на извършените корекции					
Ref No	Training Подготовка			Criteria for Evaluation Критерии за оценка		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) Обучаващ офицер инициали и дата
5.	Competence: Respond to emergencies Компетентност: Действия при аварийни ситуации					
5.1	Describe assigned duties laid down in the ship's contingency plans for emergencies Описание на определените в корабните аварийни планове задължения			Statements of assigned duties are correct and include actions in the event of fire, heavy weather damage, collision, stranding, rescue of survivors, shipboard oil pollution and abandon ship / Изложението за определените задължения при пожар, повреди от лошо време, сблъскване, засядане, спасяване на оцелели, замърсяване		

				и напускане кораба са правилни.		
	Task/Duty <i>Задача/Задължение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер</i> <i>инициали и дата</i>		Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер</i> <i>инициали и дата</i>	
.1	Participate in a fire drill at sea/ <i>Участие в тренировка за борба с пожар</i>					
.2	Participate in an emergency response exercise for: Heavy weather damage/ <i>Участие в тренировка по ликвидиране последици от лошо време</i>					
.3	Collision/ <i>Сблъскване</i>					
.4	Rescue or recovery of in water survivors/casualties/ <i>Спасяване или извръждане от водата на оцелели/пострадали</i>					
.5	Person over board/ <i>Човек зад борда</i>					
.6	Shipboard oil pollution incident/ <i>Нефтен разлив от кораба</i>					
.7	Steering failure/ <i>Повреда на рулевото управление</i>					
.8	Main engine failure/ <i>Повреда на машината</i>					
.9	Power failure/ <i>Повреда в електрическото захранване</i>					
.10	Security alert/ <i>Заплаха за сигурността</i>					
.11	Participate in a lifeboat drill for abandon ship/ <i>Участие в учение за напускане на кораба със спасителни лодки</i>					
5.2	Demonstrate ability to take initial actions in the event of an emergency <i>Демонстриране на способност за предприемане първоначални действия в случай на авария</i>			The type and scale of the simulated emergency is promptly identified. Actions taken are in accordance with contingency plans / <i>Типа и мащаба на симулираната аварийна ситуация е незабавно определена. Предприетите действия са в съответствие с аварийния план за борба с аварията</i>		
.1	Participate in a response exercise for an unspecified emergency situation/ <i>Участие в учение в отговор на неопределена аварийна ситуация</i>					
.2	Change over the normal steering control on the bridge to the emergency steering position/ <i>Преминаване от нормално управление на руля на управление от мястото за аварийно управление</i>					
.3	Assist with the changeover from the bridge emergency steering position to the emergency system in the steering flat and steer from this position / <i>Подпомагане смяната от аварийно управление от мостика на аварийната система в румпелно отделение и управление от това място</i>					
5.3	Demonstrate ability to act correctly when emergencies arise in port <i>Демонстриране възможността за правилни действия при аварийни случаи в пристанище</i>			The need for information and assistance from shore facilities is adequately assessed and communication established with the proper authorities / <i>Необходимостта от помощ от брега е оценена правилно и е установена връзка с правилните власти</i>		
.1	Prepare a contact list of shore side emergency organisations such as: Port control, fire, police, ambulance and tugs / <i>Да се подготви списък с контактите на аварийни организации в пристанището – пожарна, полиция, пристанищен контрол, влекачи, медицинска помощ</i>					

.2	Participate in an emergency response exercise in port for: Fire <i>Участвайте в учение в пристанището за:Борба с пожар</i>					
.3	Pollution incident / <i>Замърсяване</i>					
.4	Demonstrate the procedure for alerting port emergency services <i>Демонстрирайте процедура за уведомяване на пристанищна аварийна служба</i>					
.5	Demonstrate a knowledge of vessel's shipboard oil pollution emergency plan and shipboard marine pollution emergency plan <i>Демонстрирайте познаване на корабния план за борба с нефтено замърсяване и аварийния корабен планпри морско замърсяване</i>					
Ref No	Training <i>Подготовка</i>			Criteria for Evaluation <i>Критерии за оценка</i>	Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>	
6.	Competence: Respond to a distress signal at sea <i>Компетентност: Действия при получаване на сигнал за бедствие на море</i>					
6.1	Establish position of own ship and the unit in distress <i>Установяване на мястото на собствения кораб и бедстващото средство</i>				The positions are correctly plotted on suitable charts / <i>Местата са правилно нанесени на подходяща карта</i>	
	Task/Duty <i>Задача/Задължение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>		Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрене</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>	
.1	Meet the requirements of Competence 1.9 (see page 42)/ <i>Отговорете на изискванията на компетентност 1.9 (стр. 42)</i>					
.2	Plot the position given for a vessel in distress and calculate course distance and ETA/ <i>Да се нанесе на картата мястото на кораба, търпящ бедствие и определят курс, разстояние и ETA до него</i>					
.3	Understand the duties and responsibilities of the designated radio operator in times of distress/ <i>Да познава и разбира задълженията на определения радиооператор за поддържане на връзка по време на бедствие</i>					
.4	Operate GMDSS equipment on test/ <i>Да работи с оборудването за СМСББ при тестване</i>					
.5	Practise the use of VHF and MF radio telephone equipment using the Standard Marine Communication Phrases/ <i>Да практикува работа с УКВ и СВ оборудването за радиотелефония и прилага Стандартните фрази за морска комуникация</i>					
6.2	Make a preliminary assessment of the situation, suggest actions and inform the master <i>Извършване на предварителна оценка на ситуацията, предложение за действие и информиране на капитана</i>			Actions planned are in compliance with the IAMSAR Manual, and based on an assessment of the total situation including the type of emergency, distance to the unit in distress, other ships in the area, meteorological conditions and the possibilities for rendering the assistance needed <i>Планираните действия съответстват на IAMSAR ръководството и на основание оценка на цялостната ситуация, включително вид на бедствието, разстояние</i>		

				до бедствация, други кораби в района, метео условията и възможност да се предостави исканата помощ		
.1	Recognise distress and urgency signals/Разпознаване на сигналите за бедствие и спешност					
.2	Record distress signal sighted or received in log book/Извършване на запис в корабния дневник за видяните/получени сигнали за бедствие					
.3	Consult vessel's contingency plans and instructions/Извършване на справка в корабния аварийен план и инструкции					
.4	Assist in preparing a response or contingency plan/Подпомагане изготвянето на план за борба с аварийния случай					
6.3	Record all incidents and actions taken and the master's decision Да се запишат всички данни за инцидента и предприетите действия и решенията/заповеди на капитана			All vital information is properly recorded to support any subsequent debriefing / Цялата съществена информация е надлежно записана за подпомагане последващ разбор		
.1	Record information in the deck log book/Вписване на информация в корабния дневник					
.2	Maintain records of communications and actions taken/Поддържане на записи за всички комуникации и предприети действия					
Ref No	Training Подготовка			Criteria for Evaluation Критерии за оценка	Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата	
7.	Competence: Use the IMO Standard Marine Communication Phrases and English in written and oral form / Компетентност: Използване на ИМО стандартните фрази за морска комуникация и английски език в писмена и устна форма					
7.1	Use the IMO Standard Marine Communication Phrases Използване на ИМО стандартните фрази за морска комуникация			Navigation and safety communications are clear and understood / Комуникациите при плаване и безопасност са ясни и разбираеми		
	Task/Duty Задача/Задължение	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата		Advice on Areas for Improvement Препоръки за областите изискващи подобрене	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата	
.1	Use the IMO Standard Marine Communication Phrases with: Other ships/Използване на ИМО стандартните фрази за морска комуникация с: Други кораби					
.2	Coast stations / Други станции					
7.2	Use English nautical publications and manuals Използване на английски навигационни публикации и ръководства			The English language nautical publications and manuals relevant to the navigation, watchkeeping and safety of the ship are correctly interpreted / Навигационните публикации и ръководства за корабоплаване, носене на вахта и безопасност на англ. език се разбират правилно.		
.1	Demonstrate understanding of contents and use of: Notices to mariners/Демонстрирайте разбиране на съдържанието и приложението на: Известията до мореплавателите					

.2	Sailing directions and pilot books/Корабоплавателни пътища и лоци					
.3	List of lights and fog signals/Фарови книги					
.4	Tide tables, tidal stream and current atlases/Таблицы за приливите, приливните течения и атласи за приливите					
.5	Meteorological and marine safety messages/Метео информация и съобщения за безопасност					
.6	Ships' routeing information/Информация за препоръчаните пътища					
7.3	Fill in standard English nautical reports and form Да се попълнят стандартни доклади и форми на английски език			All reports and forms relevant to the duties of an officer in charge of a navigational watch are correctly completed / Всички рапорти и форми, свързани със задълженията на вахтения са попълнени правилно		
.1	Keep a port log in English/Попълване на английски на пристанищния дневник					
.2	Complete watch entries in English and understand purpose of the deck log book/Попълвайте данните за вахтата на английски език в корабния дневник, разберете значението на записите в дневника					
Ref No	Training Подготовка			Criteria for Evaluation Критерии за оценка		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата
7.	Competence: Use the IMO Standard Marine Communication Phrases and English in written and oral form Компетентност: Компетентност: Използване на ИМО стандартните фрази за морска комуникация и английски език в писмена и устна форма					
7.4	Communicate with members of the watch in safety related duties Комуникация с членовете на вахтата по отношение задълженията по безопасността			All orders and information related to operations are correctly understood and acted upon by those concerned / Всички заповеди и информация, свързани с работата са правилно разбрани и изпълнени от онези, за които се отнасят		
	Task/Duty Задача/Задължение	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата		Advice on Areas for Improvement Препоръки за областите изискващи подобрене		Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата
.1	Demonstrate an ability to communicate instructions to a multinational crew/Демонстриране на възможност да издава инструкции на многонационален екипаж					
.2	Show an ability to supervise ratings during mooring operations Показване на възможност да надзирава изпълнителския състав при швартови операции					
.3	Spend one week keeping engine-room watches with each of the engineering watchkeeping officers, i.e. two days on each of the three watches / Преминаване на едноседмична вахта в МО със всеки фахтен механик – по 2 дни с всяка от трите вахти					
.4	Use hand held transceivers (portable radios)/Използване на преносимите радио приемопредаватели					

.5	Observe a Master-Pilot information exchange concerning pilot's intentions, ship's characteristics and operational parameters <i>Следене обмяната на информация между капитана и пилота по отношение намеренията на пилота, характеристиките на кораба и експлоатационните параметри</i>					
7.5	Communicate with shore stations <i>Комуникирани с брегови станции</i>			Reporting is in accordance with the general principles for Ship Routing Systems and with VTS procedures / Докладите са в съответствие с основните принципи SR системата и VTS процедурите		
.1	Understand the purpose of IMO ships routeing measures and separation schemes / <i>Разбиране на предназначението на ИМО мерките за задължителните пътища и схемите за разделно движение</i>					
.2	Under supervision, make reports to comply with ship reporting requirements / <i>При наблюдение от офицер правете доклади, когато това се изисква от системата за докладване</i>					
.3	Understand purpose of vessel traffic services and where to find reporting requirements / <i>Разбиране на системата за движение на корабите и намиране на изискванията за докладване</i>					
Ref No	Training <i>Подготовка</i>			Criteria for Evaluation <i>Критерии за оценка</i>		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>
8.	Competence: Transmit and receive information by visual signaling <i>Компетентност: Предаване и приемане на информация чрез визуална сигнализация</i>					
8.1	Transmit and receive Morse signals <i>Излъчване и приемане на Морзови сигнали</i>					
	Task/Duty <i>Задачи/Задължения</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>		Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрене</i>		Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>
.1	Send and receive Morse code for letters, numbers and group 'SOS' <i>Изпращане и приемане по морзовата азбука на букви и цифри и групата SOS</i>					
.2	Understand, maintain and use Aldis lamp and battery/ <i>Разбиране, поддръжка и използване на Алдиса и акумулаторът му</i>					
8.2	Use the International Code of Signals to interpret messages given by flags and pennants <i>Използване на Международния сигнален свод за разчитане на съобщения предадени с флагове и вимпели</i>			A message given by maximum three flags and/or pennants is correctly interpreted / Съобщение предадено с най-много три флага е правилно изтълкувано		
.1	Identify International Code of Signals flags and principal national flags / <i>Разпознаване на флаговете от Международния сигнален свод и основните национални знамена</i>					
.2	Learn the meaning of single letter flag hoists: A, B, G, H, O, P, Q <i>Научаване значението на единичните флагове с букви A, B, G, H, O, P, Q</i>					
.3	Practise coding and decoding using the International Code of Signals					

	Практикуване кодиране и декодиране на съобщения с използване на Международния сигнален свод					
--	---	--	--	--	--	--

Ref No	Training Подготовка	Criteria for Evaluation Критерии за оценка		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата	
9.	Competence: Manoeuvre the ship Компетентност: Маневриране на кораба				
9.1	Use available information as to the ship's turning circle distances when manoeuvring Използване на наличната информация за елементите на циркулация при маневриране	The information is adequately used during normal situations while taking due regard to draught, trim, wind and current. All manoeuvres are safely carried out and any recommendation for tug assistance is backed by valid arguments / Информацията се използва адекватно при нормални условия, като се взема под внимание газенето, диферента, вятъра и течението. Маневрите се извършват безопасно, препоръките за помощ от влекача са подкрепени от надеждни аргументи			
	Task/Duty Задача/Задължение	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата		Advice on Areas for Improvement Препоръки за областите изискващи подобрене	
		Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата		Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата	
.1	Demonstrate an understanding of the operation of the steering gear and associated alarms / Демонстрирайте познания за работата на рулевото устройство и свързаните с него сигнализиции				
.2	Observe any steering or other system limitations during normal manoeuvres / Спазване при нормална експлоатация на ограниченията на рулевото устройство или на другите системи				
.3	Demonstrate where to find manoeuvring information / Покажете къде може да се намери информация за маневрените характеристики				
.4	Demonstrate understanding of squat, shallow water and similar effects / Демонстрирайте познания за ефекта от усядане, плитководие и др.				
.5	Under supervision, using the manoeuvring board information, practise manoeuvring the vessel / Под наблюдение на офицер при използване на информацията за маневрените характеристики упражнявайте маневриране с кораба				
.6	Observe rate of turn at different speeds and water depths / Наблюдавайте скоростта на поворота при различни скорости и дълбочина на водата				
9.2	Demonstrate proper berthing and anchoring procedure Демонстрирайте познания за правилните процедури за ишартовка и заставане на котва	Anchors are lowered and moorings and manpower ready. Anchor, head ropes, stern ropes, breast ropes and springs are made fast or taken on board as ordered. Ship is safely berthed and unberthed without undue delay / Котвите са приспуснати, а ишартовите и хората по места.			

				Котва, шпрингове, траверзни, носови и кърмови са задържани или взети, както е наредено. Корабът е безопасно швартован/отшвартован без необосновани забавяния		
.1	As a team member assist in preparing for mooring: - Heaving lines, ropes, wires, stoppers, communications, lights, fenders etc. / Като част от командата помагате в подготовката за швартоване: проводници, хвъргала, въжета, проволки, стопори, средства за комуникация, светлини, кранци и др.					
.2	Run off ropes stowed on reels and flake out for use / Свлягане на въжетата държани на виошки и разставяне за употреба					
.3	Understand cold weather precautions / Разбиране необходимостта от предпазни мерки при студено време					
.4	Under supervision: / Под наблюдение: Start/operate winches and windlass / Пуснете и работете с винчове и брашпила					
.5	Run, heave, stopper and turn up mooring lines / Подавате, убирате, задържате швартови въжета					
.6	Demonstrate safe handling of moorings, with particular reference to synthetic fibre ropes and self-tensioning winches / Демонстрирайте безопасно боравене с швартови, особено по отношение синтетични въжета и автоматични винчове					
.7	Under the supervision of an officer, rig accommodation ladders and gangways / Под наблюдението на офицер оборудвайте параден трап и сходня					
.8	Check and calibrate draught gauges, when fitted / Проверете и калибрирайте прибора за измерване на газенето (когато има такъв)					
.9	Understudy an officer during mooring operations: On the bridge / Дублирайте задълженията на офицер при швартови операции: На мостика					
.10	At mooring stations / На бака и кърмата					
.11	Anchoring / При заставане на котва					
.12	Securing tugs / При задържане на влекаче					
.13	Explain the shackle markings on anchor cables / Обяснете начина на маркировка на котвените ключове					
.14	As a team member assist with: / Като член на екипа помогнете при: Preparation of anchors prior to letting go / Подготовка на котвите преди отдаване					
.15	Weighing and securing anchors for sea / Извираване и подготовка на котвите за преход					
.16	Under supervision: / Под наблюдение/ Inspect chain locker, peak tanks and other forward compartments / Проверете верижния сандък, носовите и кърмови танкове и помещения					
.17	Prepare an anchor and let go / Подгответе котва за отдаване и я отдайте					

.18	Weigh an anchor, inspect for damage and fouling and secure / <i>Извирайте котва, проверете за повреди, закачени предмети и я укрепете</i>						
.19	Supervise the stowage of ropes used in mooring operations / <i>Контролирайте подреждането на използваните при швартови операции въжета</i>						
.20	Secure rat guards / <i>Поставете мишикарници</i>						
9.3	Manoeuvre to rescue a person overboard <i>Маневриране за спасяване на паднали зад борда хора</i>			The actions taken are as generally recommended and the manoeuvre brings the ship into its wake / <i>Предприетите действия са както се препоръчва и маневрата е довела кораба в килватерната му струя</i>			
.1	As a team member participate in a person overboard exercise / <i>Камо член на екип участвайте в тренировка по „Човек зад борда“</i>						
.2	Demonstrate an understanding of the ship manoeuvre turns in the IAMSAR Manual Vol III for positioning the vessel to recover a person overboard / <i>Демонстрирайте познания за маневрите на кораба дадени в ръководството на IAMSAR том III за привеждане на кораба в позиция за изваждане на паднали зад борда хора</i>						
FUNCTION: CARGO HANDLING AND STOWAGE AT THE OPERATIONAL LEVEL			ФУНКЦИЯ: ОБРАБОТКА И ПОДРЕЖДАНЕ НА ТОВАРА НА ОПЕРАТИВНО НИВО				
Ref No	Training <i>Подготовка</i>			Criteria for Evaluation <i>Критерии за оценка</i>		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>	
10.	Competence: Monitor the loading, stowage, securing, care during the voyage and the unloading of cargoes <i>Компетентност: Следене товаренето, подреждането, укрепването, грижите по време на прехода и разтоварването на товари</i>						
10.1	Supervise the preparation of holds and deep tanks for loading <i>Контролиране подготовката на трюмове и диптанкове за товарене</i>			Precautions are taken before entering holds or confined spaces to ensure safe atmosphere. The holds and deep tanks are in good order and condition, sufficiently cleaned, and adequately dunnaged for the new cargo. Any heating arrangements are functioning. The bilges are dry and there is free drainage to the suctions / <i>Взети са мерки преди влизане в трюмове или ограничени пространства по отношение атмосферата. Трюмовете, диптанковете са в добро състояние, достатъчно чисти, с подходящи дънидж за новия товар. Подгряващите устройства функционират. Сантините са сухи и е осигурен свободен достъп за отичане и изпомпване</i>			
	Task/Duty <i>Задачи/Задължения</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>		Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрене</i>		Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>	
•1	Demonstrate an understanding of the safe handling of hatch covers, including mechanical hatch covers / <i>Демонстрирайте познания за</i>						

	<i>безопасна работа с люковите закрития, включително механични такива</i>					
.2	Assist in general preparation of holds, including the laying of dunnage for cargo / Помогнете при общата подготовка на трюмовете, включително поставяне на дънидж за товара					
.3	Calculate the capacity of spaces available for cargo / Пресметнете наличния обем за товар в трюма					
.4	Clean and prepare bilges, wells and strum boxes / Почиствайте и подгответе санини, кладенци и филтърни кутии					
.5	Test hold scuppers / Проверка на шипгатите					
.6	Test bilge suction / Проверка засмукването на санините					
.7	Assist with opening up, overhaul and testing a non-return valve / Помагайте при отваряне, оглед и тестване на невъзвратните клапани					
.8	Understudy the deck officer in supervising a tank cleaning operation / Заместете вахтения помощник при контролиране операциите по почистване на танкове					
.9	Use a check list for entry into an enclosed space / Използвайте проверен лист при влизане в затворени пространства					
.10	Inspect fresh water tanks / Проверете танковете за прясна вода					
10.2	Supervise the operation of the ship's cargo gear <i>Контролиране работата с корабните товарни устройства</i>				<i>The gear is safely operated and the safe working load never exceeded. Damaged or worn out ropes, wire or parts of the gear are detected and replaced/Устройствата се използват правилно и не се надвишава максималния безопасен товар. Повредените или износени въжета, проволки или части от устройствата са открити и сменени.</i>	
.1	Practise knots, bends, hitches and whippings / Упражнявайте направата на възли, заплитане на гаши и др.					
.2	Practise splices in ropes and wire/ Упражнявайте заплитане на въжета и проволки					
.3	Identify types of ropes and wire and know their uses / Упражнявайте разпознаване на видовете въжета и проволки и тяхната употреба					
.4	Break out new coils of rope and wire / Отваряне/развиване на нова бухта въже и проволка					
.5	Stow wire and ropes with due regard to their preservation / Подредете/съхранете проволки и въжета с оглед тяхното предпазване от повреждане					
.6	As a team member assist with the rigging of heavy lift derricks / Като член от екип подпомагайте стъкмяването на тежкотоварни стрели					
.7	Inspect holds for safety, with special regard to hatch boards, ladders, guard wires and stanchions, permanent dunnage, beams and beam bolts, lighting and accesses / Проверка на трюмове за безопасност особено по отношение на трапове, предпазни проволки и стойки, постоянен дънидж, бимси и болтове, осветление и достъп					
.8	Assist with rigging clusters and portable lights / Помагайте в поставянето на преносимо осветление					

.9	With due regard to safety, start, operate and assist with routine inspection and maintenance of: / Като обръщате внимание на безопасността запуснете, работете и подпомагате при обичайната експлоатация на: Winches / Винчове					
.10	Derricks/cranes / Стрели/Кранове					
.11	Assist with topping and lowering cranes and derricks / Подпомагате вдигането, свалянето на кранове и стрели					
10.3	Supervise the loading Контролиране на товарването				The cargo is loaded in accordance with the cargo plan while maintaining proper trim and stability at all times. Dangerous goods are detected and treated in accordance with international rules and available guidance. Any incidents or accidents during loading are reported immediately and proper actions taken / Товара е натоварен в съответствие с товарния план при поддържане на правилен диферент и устойчивост през цялото време. ОТ са познати и обработват съгласно международните правила и налични ръководства. Всеки инцидент е докладван и са взети съответните мерки.	
.1	Assist in the supervision of loading of cargo / Подпомагате при контролиране на товарването					
.2	Assist in cargo documentation / Подпомагате документирането					
.3	Check that dangerous goods are being stowed in accordance with the IMDG Code / Проверявайте дали ОТ са подредени в съответствие с международния код за опасни товари					
.4	Assist the chief officer with testing and verification of bulk cargo moisture content and report findings to the master / Подпомагате старпома при тестване и потвърждаване влажността на насипен товар и докладвайте на капитана					
.5	Inspect cargo gear during operation / Проверяване на товарните устройства по време на работа					
.6	Assist with separation of cargo / Помагане за сепарацията на товара					
.7	Prepare and interpret cargo plans / Подготовка и тълкуване на товарни планове					
.8	Locate and consult Cargo Securing Manual / Намиране на корабното ръководство за укрепване на товара и справка за изискванията					
.9	Calculate cargo loaded, stability and loading stresses using stress diagrams, stress indicators or loading computers / Пресмятане количеството на натоварения товар, устойчивостта и напреженията в корпуса чрез диаграмите, индикаторите за напрежения или товарния компютър					
.10	Understudy a deck officer during loading of bulk cargoes to ensure correct cargo distribution and prevent excessive point loadings / Дублирайте вахтения офицер по време товарене на насипен товар при разпределяне на товара и предотвратяване прекомерно местно претоварване					

.11	Sketch and interpret the markings on four different types of container / Направете схеми на маркировката на четири различни типа контейнери и разтълкувайте съдържанието					
.12	Explain the: / Обяснете: Different classes of containers / Различните класове контейнери					
.13	Correct methods of handling containers / Правилните методи за обработка на контейнери					
.14	Identify the marking of containers and container stowage positions / Установете значението на маркировката на контейнери и мястото им на подреждане/натоварване					
.15	Assist in receiving, checking and stowing ship's stores / Помагайте при получаване, проверка и подреждане на корабни запаси					
.16	Assist in taking on fresh water / Подпомагайте действията по приемането на прясна вода					
.17	Understand the importance of monitoring moisture content and correct loading of fine bulk cargoes with respect to cargo liquefaction / Покажете разбиране значението за следене съдържанието на влага и правилното товарене на ситни насипни товари					
.18	Assist the chief officer in calculating and confirming cargo loaded against the total given by the terminal and report any discrepancies to the master / Подпомагайте старпома при изчисляване и потвърждаване на количеството натоварен товар за сравняване с данните от терминала и докладване на разликите на капитана					
10.4	Ensure a solid stow and securing of all cargoes in packaged form Осигуряване плътно подреждане и укрепване на всички товари в пакетирани форма			Cargoes liable to slide during rolling or pitching are adequately stowed and secured to avoid damage to ship and cargo. Special attention is paid to dangerous goods, heavy loads and vehicles / Товари поддаващи се на плъзгане от клатенето са подходящо подредени и укрепени за избягване повреди на кораба и товара. Особено внимание е обърнато на ОТ, тежки товари и превозни средства		
.1	As a team member assist in securing cargo: Stowed below deck / Като член на екип помагайте в укрепване на товари: Натоварени под палубата					
.2	Stowed on deck / Натоварени на палубата					
.3	Assist with securing containers / Помагайте при укрепване на контейнери					
.4	Assist in checking lashings on deck containers / Помагайте при проверка укрепването на контейнери на палубата					
.5	Assist in checking the lashings on break bulk cargo stowed on open flats / Помагайте в проверката на укрепването на пакетирани товари подредени на платформи					
10.5	Ensure separation between bulk cargoes or packaged goods if required Осигуряване на сепарация м/у насипни или пакетирани товари, ако е необходимо			The cargoes are not mixed or contaminated and all cargoes are delivered at the due port / Товарите не са смесени и всички товари са разтоварени в пристанищата, за които са предназначени		
.1	Assist with separation of cargo / Помагане при сепарация на товари					

.2	Understand reasons for separation of cargo parcels / <i>Разбиране необходимостта от сепарация на колетни товари</i>					
10.6	Supervise to ensure that adequate precautions are taken to ensure ventilation and facilitate inspections during the voyage / <i>Контрол за изпълнение на подходящи предпазни мерки с цел осигуряване на вентилацията и улесняване на проверки по време на прехода</i>				<i>The ventilation is sufficient to avoid sweat from cargo and ship and harmful gases are let out / Вентилацията е достатъчна за избягване конденз от товара и кораба и вредните газове са изхвърляни</i>	
.1	Assist in the control of cargo ventilation and temperature / <i>Помагане при управление вентилацията и температурата на товара</i>					
.2	Trim ventilators / <i>Управление на вентилаторите</i>					
.3	Operate ventilator fans / <i>Експлоатиране на вентилаторите</i>					
10.6	Use the International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code <i>Използване на международния код за превоз на опасни товари</i>				<i>The handling of dangerous, hazardous and harmful cargoes complies with international regulations and recognised standards and codes of safe practice / Обработката на опасни, вредни и рискови товари съответства на международните стандарти и кодове</i>	
.1	Recognise markings and labels that indicate stores or cargoes are classified as dangerous goods / <i>Разчетете/познайте обозначенията и етикетите, с които са обозначени класовете на ОТ или запаси</i>					
.2	Compile a list of all dangerous goods containers with their IMO classification and storage position / <i>Съставете списък на всички контейнери с ОТ с тяхната ИМО класификация и местоположение</i>					
.3	Demonstrate how to identify a product and handling procedures from the IMDG Code / <i>Демонстрирайте как се идентифицира продукт и процедурите за обработката му чрез международния кодекс за ОТ</i>					
.4	Describe procedure to follow in event of leakage of dangerous, hazardous or harmful stores or cargoes / <i>Опишете процедура, която трябва да се прилага в случай на теч на ОТ, вреден и рисков товар</i>					
.5	Understand the reasons and need for separation of dangerous, hazardous and harmful stores or cargoes / <i>Разберете причините и необходимостта от сепариране на вредни, рискови и ОТ и запаси</i>					
.6	Understand need to secure dangerous goods and to secure adjacent cargoes / <i>Разберете причината за необходимостта от укрепване на ОТ и прилежащите до тях товари</i>					
.7	Check container security seals are intact and not tampered with / <i>Проверете пломбите на контейнерите, че са непокътнати и не са подправени</i>					
10.8	Inspect the cargo at regular intervals <i>Проверка на товара на определени интервали</i>				<i>The inspections are carried out in accordance with company's standing orders and procedures / Проверките се извършват в съответствие с правилата на Компанията и процедурите</i>	
.1	Check connection of refrigerated containers to ship's support systems and make a record of daily readings / <i>Проверяване връзката на хладилните контейнери с мрежата на кораба и запис на ежедневните данни</i>					
.2	Understudy an officer of the watch on rounds / <i>Дублирайте вахтения офицер при обиколките</i>					

10.9	Record all inspections and the conditions found <i>Извършвайте записи на всички проверки и откритото състояние</i>			<i>The results of the inspections are properly recorded and any requirement for action promptly reported / Резултатите от проверките са надлежно и навременно записани, както и предложените мерки</i>		
.1	Take ullages and temperatures, where applicable, of liquid cargo / Измерете уладжа и температурата на течния товар (когато е приложимо)					
.2	Take and record hold air temperatures / Измерете и запишете температурата на въздуха в трюмовете					
.3	Identify the dew point temperature from data collected / Определете температурата на оросяване от измерените данни					
10.10	Take actions to avoid damage to the ship or cargo <i>Вземане на мерки за избягване повреди по товара и кораба</i>			<i>Correct actions are taken to adjust ventilation or temperature or to carry out any other operation to avoid damage to ship or cargo / Вzeti са правилните мерки за настройка на вентилация, температура или други действия за избягване на повреди по товара и кораба</i>		
.1	Tend mooring lines, wires and gangway while vessel is alongside / Обслужване (убиране, отпускане) на швартови, проволки, трапове докато кораба е на кея					
.2	As a team member assist with battening down and securing hatches and/or cargo tank lids / Като член от екип помагате при затваряне и укрепване на капациите на трюмовете/танковете					
.3	Keep a security deck watch / Носене на вахта по сигурността на палубата					
10.11	Inspect hatch covers, gear and cargoes before and during discharging <i>Проверка люкови закрития, устройства и товари преди и по време на разтоварване</i>			<i>Any damage is immediately reported and properly recorded. Appropriate actions are taken to avoid accidents or further damage / Всяка повреда е незабавно докладвана и документирана. Вzeti са подходящи мерки за избягване на инциденти или допълнителни повреди</i>		
.1	Under supervision: / Под контрол: Rig and use stages and bosun's chair / Оборудвайте и използвайте сколуша и боцманска беседка					
.2	Overhaul running rigging / Преглед и проверка на подвижния такелаж					
.3	Overhaul blocks and shackles (have knowledge of markings to be found on them) / Преглед и проверка на блокове, шегели (познания за маркировката, която трябва да имат)					
.4	Make a survey with the chief officer of all cargo handling gear and demonstrate an understanding of the test certificates and other documents involved / Извършете проверка на цялото оборудване за обработка на товар със старпома, демонстрирайте познания за свидетелствата за изпитание и другите документи по тях					
.5	Where applicable, assist with the opening, closing and securing hatch covers, insulated plugs and slabs / Когато е приложимо помагате при отваряне, затваряне и укрепване на люкови закрития, капаци					
.6	As a team member assist with handling and securing hatch beams / Като член от екип помогнете при поставяне/снемане и укрепване на бимси					
.7	Assist with the inspection of cargo hooks, chains, swivels and other gear					

	/ Подпомагане при проверка на товарните гакове, вериги, въртоци и други					
.8	Assist in checking the safety of walkways, ladders, handrails, container stools and other container fittings / Подпомагане при проверка безопасността на сходни, трапове, леери, контейнерни фитинги и стълби					
.9	Demonstrate an understanding of precautions to be taken when opening and closing hydraulic and mechanical hatch covers / Демонстрирайте познания за предпазните мерки при отваряне и затваряне на хидравлични и механични люкове закрития					
10.12	Ensure that all cargoes are discharged in good condition and at the right destination Осигуряване разтоварване на товарите в добро състояние на правилното пристанище по назначение			Improper handling of gear or cargo is immediately stopped or reported. All cargoes are discharged in the port of destination and nothing is left on board when leaving port / Неправилно боравене с товарните устройства или товар е незабавно спряно/докладвано. Всички товари са разтоварени в пр-цето по назначение и няма неразтоварени товари		
.1	As a team member, assist in the supervision of loading and discharging of cargo / Като част от екип помогнете при контролиране на товарене и разтоварване на товар					
.2	Document and report cargo damage caused by stevedores / Документирайте и докладвайте за повреда на товар причинена от докерите					
.3	Assist in the preparation of cargo documentation / Помагайте при подготвяне на товарните документи					
.4	Inspect holds for completion of cargo discharge prior to sailing / Преди отплаване инспектирайте трюмовете след приключване разтоварването					
10.13	Ensure satisfactory trim, stability, hogging and sagging at all times Осигуряване на удовлетворителни диферент, устойчивост, огъване през цялото време на товарене/разтоварване			Factors influencing the safety of the ship are constantly monitored and kept within stated acceptable limits / Факторите влияещи в/у безопасността на кораба се следят непрекъснато и се поддържат в изискваните граници		
.1	Practise the use of: / Упражнявайте използването на: Stability computer / Компютъра за устойчивост					
.2	Computers/calculators for trim and stress / Компютри/калкулатори за определяне на диферент и усилия в корпуса					
.3	Understudy the deck officer in supervising a ballasting operation / Дублирайте вахтения офицер при контрола на баластни операции					
.4	Under supervision, use heeling tanks to maintain the vessel in an upright condition during loading/discharging / Под наблюдение използвайте танковете за корекция на крена, за да държите кораба в изправено състояние по време на товарене/разтоварването					
.5	Take readings of draught and calculate hog or sag / Отчетете газенето и пресметнете изгърбването/сгъването					
.6	Use draughts to calculate quantity of cargo loaded / Използвайте газенията, за да определите натовареното количество товар					
10.14	Identify any damage to ship or cargo after discharging and establish possible causes Открита е всяка повреда по кораба или товара след разтоварване и са установени вероятните причини			Any damage is detected, immediately reported and causes established or suggested depending on the circumstances / Открита е всяка повреда, незабавно е докладвана,		

				установени са причините или предположени в зависимост от обстоятелствата		
.1	Conduct an inspection of cargo spaces on completion of discharge and report defects or damages / Извършете инспекция на товарните помещения след завършване на разтоварването и докладвайте повредите					
FUNCTION: CARGO HANDLING AND STOWAGE - ADDITIONAL TASKS FOR TANKERS				ФУНКЦИЯ: ОБРАБОТКА И ПОДРЕЖДАНЕ НА ТОВАРА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЗАДАЧИ ЗА ТАНКЕРИ		
Please, obtain tanker's TRB and record the task and duties there				Моля, снабдете се с ДРПП за танкери и документируйте там задачите		
FUNCTION: CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP AND CARE FOR PERSONS ON BOARD AT THE OPERATIONAL LEVEL				ФУНКЦИЯ: КОНТРОЛ ОПЕРАЦИИТЕ НА КОРАБА И ГРИЖИ ЗА ЛИЦАТА НА БОРДА		
Ref No	Training <i>Подготовка</i>	Criteria for Evaluation <i>Критерии за оценка</i>			Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>	
14.	Competence: Ensure compliance with pollution-pretention requirements <i>Компетентност: Осигуряване съответствие с изискванията за предпазване от замърсяване</i>					
14.1	Implement proactive measures to protect the marine environment <i>Прилагане на активни мерки за защита на морската среда</i>	<i>The operations are property planned and comply with international regulation in spirit as well as in word / Действията са надлежно планирани и отговарят на международните изисквания по дух и съдържание</i>				
	Task/Duty <i>Задача/Задължение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер инициали и дата</i>	Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрене</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер инициали и дата</i>		
.1	Understand that environmental protection includes both sea and air which are protected by detailed MARPOL regulations / Разбиране, че защитата на околната среда от замърсяване включва морската и въздушната среда, чрез подробни правила на MARPOL					
.2	Name at least two Particularly Sensitive Sea Areas (PSSAs) / Назовете най-малко две Особено чувствителни зони					
.3	Demonstrate by example preparedness to take personal responsibility for actions to protect the marine environment / Демонстрирайте чрез пример подготовката, необходима за лична отговорност за действия за защита на морската среда					
.4	Understand that marine pollutants must be landed ashore for safe disposal in compliance with MARPOL / Разбиране, че замърсителите на морската среда трябва да се предават на брега с цел третиране там в съответствие с MARPOL					
.5	Understand that there are strict rules covering disposal at sea of oily water mixtures applicable to all ships / Разбиране, че има стриктни правила относно изхвърляне в морето на нефтоводни смеси, приложими за всички кораби					

.6	Understand the safe and correct operation of the oily water separator, including requirement for accurate record keeping / <i>Разбиране на правилното и точно използване на нефтоводния сепаратор, включително изискването за точно водене на записи</i>					
.7	Understand that there are strict rules covering disposal of noxious liquid substances applicable to all ships / <i>Разбиране, че има стриктни правила относно изхвърляне в морето на вредни течности, приложими за всички кораби</i>					
.8	Understand that there are strict rules covering disposal of harmful substances carried in packaged form applicable to ships / <i>Разбиране, че има стриктни правила относно изхвърляне в морето на вредни вещества, превозвани в пакетирани форма, приложими за всички кораби</i>					
.9	Understand that there are strict rules covering pollution prevention by sewage applicable to all ships / <i>Разбиране, че има стриктни правила относно изхвърляне в морето на отпадни води, приложими за всички кораби</i>					
.10	Understand that there are strict rules for prevention of pollution by garbage from ships, applicable to all ships / <i>Разбиране, че има стриктни правила относно изхвърляне в морето на отпадъци, приложими за всички кораби</i>					
.11	Understand that there are strict rules covering air pollution from ships which will progressively apply to all ships / <i>Разбиране, че има стриктни правила относно замърсяване на въздуха, приложими за всички кораби</i>					
.12	Understand the impact of SOx, NOx and why efforts are needed to reduce atmospheric pollution / <i>Разбиране въздействието на SOx, NOx и защо е необходимо полагане на усилия за намаляване на замърсяване на въздуха</i>					
.13	Understand that there are strict rules covering the management and treatment of ballast water / <i>Разбиране, че има стриктни правила за управление и обработка на баластните води</i>					
.14	Understand the requirements under the ISM Code regarding environmental protection / <i>Разбиране изискванията на ISM кодекса относно опазване на околната среда</i>					
14.2	Ensure that procedures are agreed and properly planned and all scuppers are blocked before bunkering / <i>Осигурете правилно планиране и съгласуване на процедурите за бункерование и запушване на всички шпигати</i>				<i>The operations are properly planned, all scuppers are blocked and pipes and hoses inspected before bunkering takes place / Действията са правилно планирани, всички шпигати са запушени, тръби и шлангове са проверени преди бункерование</i>	
.1	Plug deck scuppers / <i>Запушете палубните шпигати</i>					
.2	Demonstrate knowledge of ship's bunkering procedures / <i>Демонстрирайте познаване на корабните процедури за бункерование</i>					
.3	Participate in bunkering operations / <i>Участвайте в операции по бункерование</i>					

.4	Demonstrate the emergency shutdown procedure / Демонстрирайте процедурата за аварийно спиране на бункеровката					
14.3	Initiate immediate investigation to detect the source on discovering any pollution around the ship / При откриване на замърсяване около кораба започнете незабавно разследване за откриване на източника			All available resources are utilised to detect the source and the master or authorities are informed as appropriate / Използвани са всички налични ресурси за откриване на източника, капитана и властите са надлежно информирани		
.1	Participate in an emergency response exercise for controlling spillage of oil or other noxious or toxic substances on board / Участвайте в учение за контролиране на разлив на нефтопродукт или вредни и отровни вещества					
14.4	Stop or prevent leakages and spills of harmful liquids and solid substances / Спиране или предотвратяване на теча и замърсяването с вредни течности и твърди вещества			The situation is thoroughly assessed. Actions taken are well organised and exercised. Due consideration is taken of the extent of the pollution / Ситуацията е внимателно оценена, действията са добре организирани и упражнени; дължимо внимание е обърнато на обхвата на замърсяването		
.1	Demonstrate use of Material Safety Data Sheets and the IMDG Code for obtaining information on cargo hazards and handling instructions / Демонстрирайте използване на MSDS и IMDG кода за намиране на информация за опасностите на товара и инструкции за обработка					
.2	Participate in drill for clean-up of hazardous cargo spillage / Вземете участие в учение за почистване на разлиан вреден товар					
14.5	Sound all tanks and compartments if any damage is suspected / Измерване на всички танкове и помещения ако се подозират повреди			The soundings are readily available and the results immediately reported to the master / Измерванията са незабавно направени и докладвани на капитана		
.1	Participate in an emergency response exercise for stranding / Участвайте в учение за действия при засядане					
.2	Perform soundings of bilges, peak tanks, double bottom and other tanks and record information / Извършете измерване на сантините, пиковите танкове, двойно дъно и др. танкове и запишете информацията					
14.6	Carry out bilge, ballast and bunkering operations / Извършете сантинни, баластни и бункеровъчни операции			All operations are carried out in accordance with MARPOL and due regard paid to the Shipboard Oil Pollution Emergency Plan (SOPEP) / Действията са извършени в съответствие с MARPOL и е взет предвид корабния аварийен план за борба с нефтено замърсяване		
.1	Locate the ship's ballast water management plan and demonstrate an understanding of its content / Намерете корабния план за управление на баласта и демонстрирайте разбиране на съдържанието му					
.2	Understudy the deck officer in supervising: / Дублирайте вахтения офицер при контролиране на: A ballasting operation / Операция по баластиране					
.3	A tank cleaning operation / Операция по почистване на танкове					
Ref No	Training Подготовка			Criteria for Evaluation Критерии за оценка	Competence Demonstrated Designated Training	
15.	Competence: Maintain seaworthiness of the ship					

	Компетентност: Поддържане мореходността на кораба				Officer/In Service Assessor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата	
15.1	Inspect hull and hull openings, compartments, hatch covers and equipment, and take action where defects are detected Проверка на корпуса и отворите в корпуса, помещенията, люковите закрития и вземане на подходящи мерки когато се открият повреди			The inspection is properly carried out, due regard paid to the prevailing circumstances and areas where defects are most likely to occur. Any defect is immediately reported and recorded and the suggested or executed action adequate for the situation / Проверката е правилно извършена; взети са под внимание преобладаващите обстоятелства и районите, където е най-вероятно да има повреди; повредите са докладвани веднага и записани и са направени адекватни предложения за действие		
	Task/Duty Задача/Задължение	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Обучаващ офицер инициали и дата		Advice on Areas for Improvement Препоръки за областите изискващи подобрене		Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Обучаващ офицер инициали и дата
.1	Demonstrate an understanding of: / Демонстрирайте познания за: The precautions required for entry into enclosed spaces / Изискваните предпазни мерки за влизане в затворени пространства					
.2	Working aloft / Работа на височина					
.3	Working over side / Работа зад борва					
.4	Using power tools / Използване на механични инструменти					
.5	Manual lifting and carrying / Вдигане и носене на товари					
.6	Where applicable, assist with the opening, closing and securing of hatches: / Помогайте при отваряне, затваряне и укрепване на капаци Steel and single pull types / Стоманени и с едноразово отваряне					
.7	Hydraulic hatches / Хидравлични капаци					
.8	Assist with the maintenance of watertight doors, ports and hatches / Помогнете при поддръжка на водонепроницаеми врати, лацпорти, клапи и капаци					
.9	Assist with the maintenance of fairleads, tumblers, goosenecks etc. / Помогнете при поддръжката на клюзове, роулси,					
.10	Inspect and lubricate roller beams / Инспектирайте и смазвайте роулси					
.11	Carry out a full inventory check of the deck stores / Извършете пълна инвентаризация на палубните запаси					
.12	Prepare steel plates and other surfaces for protective coating / Подгответе стоманени повърхности и други такива за нанасяне на защитно покритие					
.13	Apply protective coats to appropriate surfaces / Нанасяне на защитно покритие по различни повърхности					
15.2	Ensure that all loose objects are securely fastened to avoid damage Осигуряване на надеждно укрепване на всички свободни предмети за предотвратяване на повреди			Inspection is carried out at regular intervals and more frequently in heavy weather or if other incidents occur. Heavy or otherwise dangerous objects are given the highest		

				priority and good seamanship exercised / Проверките се извършват редовно на определен интервал и по-често при лошо време;тежки или други опасни предмети са укрепени и проверявани с приоритет и се спазва добрата морска практика		
.1	Ensure that all gear, tools, spares etc. are properly stowed and ecured / Осигурете надеждно подреждане и укрепване на всички съоръжения, инструменти и резервни части					
.2	Assist with the rigging of safety lines and guard rails / Помогнете при поставянето на обезопасителни леери и предпазни парпети					
.3	Participate in lashing deck cargo / Участвайте в укрепване на палубен товар					
15.3	Arrange for regular control measures to ensure watertight integrity / Организиране и изпълнение на мерки за контрол за осигуряване водонепроницаемост			Peaks, bilges, tanks and other compartments are sounded regularly, the results recorded and any irregularities reported and examined further / Сантините, танковете и др. помещения се измерван регулярно; резултатите се записват; резките промени се докладват и проучват		
.1	Take and record the daily soundings of tanks, bilges, and other spaces: / Извършвайте ежедневно измерване на танкове, сантини и др. помещения: By manual means / С помоща на ръчни средства:					
.2	By use of gauges / С използване на прибори					
.3	Check and report watertight doors, ports and hatches for weather tightness / Проверете и докладвайте състоянието на водонепроницаеми врати, лацпорти и капаци					
Ref No	Training Подготовка			Criteria for Evaluation Критерии за оценка	Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата	
16.	Competence: Prevent, control and fight fires on board Компетентност: Предотвратяване, управление и борба с пожари на борда					
16.1	Operate fire and smoke detecting equipment Работа с оборудването за откриване на дим и пожар					
	Task/Duty Задача/Задължение	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Обучаващ офицер инициали и дата		Advice on Areas for Improvement Препоръки за областите изискващи подобрене	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Обучаващ офицер инициали и дата	
.1	Understand the use and assist in the maintenance of: Разбиране употребата и помагане при поддръжката на: Portable foam extinguisher /Преносими пенни пожарогасители					

.2	Portable CO ₂ extinguisher / Преносими въгледвуокисни пожарогасители					
.3	Portable dry powder extinguisher / Преносими прахови пожарогасители					
.4	Portable water extinguisher / Преносими водни пожарогасители					
.5	Maintain hoses, nozzles and couplings/Извършвайте обслужване на ПП илангове, струйници и съединения					
16.2	Ensure that all persons on watch are able to detect and correct hazardous situations and actions and keep the ship clean and tidy / Осигуряване способността на всички вахтени лица на борда да могат да откриват и коригират опасни ситуации и предприемат действия за поддържане кораба чист и подреден			Personnel on watch making inspections in areas at risk from possible fires are supervised. It is ensured that readily combustible materials are stored safely and an attitude of alertness to fire prevention is demonstrated by the watch / Вахтените лица, извършващи проверки на рисковите за пожар райони се контролират; леснозапалимите материали са надлежно съхранени и се демонстрира внимание към предпазването от пожар от вахтата		
.1	Perform fire patrol duties / Изпълняване задължения на противопожарен патрул					
.2	Re-stow gear and secure after maintenance work / Подраждане обратно и укрепване на съоръжения, които са били обслужвани					
16.3	Locate fire fighting appliances, emergency escape routes and sound alarm Намерете местата на противопожарното оборудване, аварийните пътища за евакуация и звуковите средства за сигнализация			Personnel on watch making inspections in areas at risk from possible fires are supervised. Ensure readily combustible materials are stored safely and the watch demonstrate an attitude of alertness to fire prevention / Вахтените лица, извършващи проверки на рисковите за пожар райони се контролират; леснозапалимите материали са надлежно съхранени и е демонстрирано внимание към предпазването от пожар от вахтата		
.1	Carry out a full inspection of fire fighting equipment and report to the chief officer / Извършете пълна проверка на противопожарното оборудване и докладвайте на старпома					
.2	Participate in an emergency response exercise for fire at sea and fire in port / Участвайте в тренировка за борба с пожар на море и в пристанище					
.3	Demonstrate how to raise the alarm / Демонстрирайте как се подава сигнал за тревога					
16.4	Locate fire stations and demonstrate proper use of fixed installations and other fire fighting appliances and agents / Познаване разположението на пожарните постове и правилно използване на стационарните инсталации и другото противопожарно оборудване и агенти			All stations are located and the most suitable one selected in the event of a fire. Proper quipment and extinguishing agents for the various materials on fire are selected / Познават се местата на всички пожарен инвентар и е избрано най-подходящото в случай на пожар; избрано е правилното оборудване и гасителен агент в зависимост от горящите материали		
.1	Assist with the testing of the following systems, where fitted: / Подпомогнете инспекциите на следните системи, когато са налични: Fire detection and alarm systems / Пожароизвестителната и алармена системи					
.2	Fire alarms / Пожароизвестителна					
.3	Fixed automatic sprinklers / Автоматична спринклерна					
.4	Fixed steam systems / Стационарна парогасителна система					

.5	Fixed foam extinguishers / Стационарна пеногасителна система					
.6	Fixed CO ₂ systems / Стационарна въгледвуокисна система					
.7	Fire flaps and dampers / Пожарни клапи и затвори					
.8	Automatic and manual fire doors / Автоматични и ръчни ПП врати					
.9	Emergency shut off valves, pump stops and main engine stops / Аварийни секущи клапани, стопове на помпи и на главна машина					
.10	Describe the operation of the fixed fire extinguishing system / Опишете работата на фиксираната пожарогасителна система					
.11	State the safety precautions required prior to operating the system / Опишете предпазните мерки преди задействане на системата					
16.5	Locate and use fire protective equipment (fire-fighter's outfit, including breathing apparatus) / Познаване местата и използване на пожарозащитно оборудване (снаряжение на пожарникаря и дихателни апарати)			The equipment is quickly donned and used in such a way that no accidents are likely to occur /Снаряжението е облечено бързо и по начин, който няма да предизвика инциденти		
.1	Demonstrate the procedures and precautions required for entry into an enclosed space / Демонстрирайте процедурата за влизане в затворени пространства и предпазните мерки					
.2	Recognise the difference between a Self Contained Breathing Apparatus (SCBA) set and an Emergency Escape Breathing Device / Разяснете разликата между дихателните апарати със съгъстен въздух и дихатерните апарати за аварийна евакуация					
.3	Demonstrate donning and use of SCBA sets / Демонстрирайте поставяне и използване на дихателните апарати със съгъстен въздух					
.4	Demonstrate donning and use of a fire-fighter's outfit / Демонстрирайте обличане и използване на снаряжението на пожарникаря					
16.6	Demonstrate ability to act in accordance with the fire fighting plan during fire drills Демонстрирайте възможност да действате в съответствие с предвиденото в ПП план при учения за борба с пожар			During debriefing after an exercise or a real fire extinguishing incident, the reasons for each action taken, including the priority they were given, are explained and accepted as the most appropriate / При разбора след учение или истински инцидент се разяснява причината за всяко действие и приоритета, който е даден и са приети като най-подходящите		
.1	Take charge of a fire party during an exercise / Поемете ръководство на пожарна група при тренировка за борба с пожар					
.2	Demonstrate the use and location of all engine-room safety appliances and escape routes / Демонстрирайте използването и местоположението на всички съоръжения за безопасност и пътища за евакуация					
Ref No	Training Подготовка			Criteria for Evaluation Критерии за оценка		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата
17.	Competence: Operate life-saving appliances Компетентност: Работа със спасителни средства					

17.1	Organise abandon ship drills <i>Организиране на учения за напускане на кораба</i>			<i>On sounding the alarm all persons meet at the designated lifeboat station wearing safety belts or immersion suits and carry out their duties on request / При подаване на сигнал всички хора се събират на сборния пункт до лодката, облечени със сп.ризи или хидрокостюми и изпълняват задълженията си</i>		
	Task/Duty <i>Задача/Задължение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер</i> <i>инициали и дата</i>		Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрене</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер</i> <i>инициали и дата</i>	
.1	Understand the hazards to seafarers of manning lifeboats for drills and exercises / <i>Разпирене на опасностите за моряците при качване на командата в лодката по време на учение</i>					
.2	Understand the need to be familiar with the operation of on-load release mechanisms / <i>Разбиране необходимостта за познаване работата на механизма за освобождаване на лодката под товар</i>					
.3	Recognise that fall prevention devices (FPDs) where fitted, should be used in drills (to prevent premature detachment) / <i>Признаване необходимостта и ползата от използване на устройствата за предотвратяване предварително освобождаване на лодката при тренировка</i>					
.4	Recognise the need for meticulous inspection and maintenance of on-load release mechanisms / <i>Признаване необходимостта от педантична проверка и поддръжка на механизмите за освобождаване под товар</i>					
.5	Understand the maintenance requirements by shipboard personnel and by the manufacturer or manufacturer approved agents / <i>Разбиране изискванията за поддръжка от екипажа и поддръжка от производителя или упълномощен от него агент</i>					
.6	Under supervision demonstrate familiarity with the lifeboat manufacturers operating instructions for the use and operation of the davits, winches, brakes, lifeboats, release and operating mechanisms (including FPD where fitted) and the correct resetting and testing of such devices and controls / <i>Под наблюдение демонстрирайте познаване на инструкциите на производителя за употреба и работа с лодбалките, винchoвете, спирачките, лодките, освобождаващи механизми, връщане в първоначално състояние и тестване</i>					
.7	Identify the permanent markings on survival craft with regard to the number of occupants / <i>Определете броя на местата в спасителното средство по постоянната маркировка върху него</i>					
.8	Locate and test the operation of radio devices including EPIRBs and SARTs / <i>Намерете и проверете работата на радиосредствата за сп.средства, включително на SART-а</i>					
.9	Locate and inspect pyrotechnic distress signals / <i>Намерете и проверете пиротехническите средства за сигнализиране на бедствие, срок годност</i>					
.10	State precautions for disposal of out of date pyrotechnics / <i>Избройте</i>					

	<i>предпазните мерки, които се вземат при изхвърляне на пиротехниката с изтекъл срок на годност</i>					
.11	Prepare a boat and fire muster list / Изгответе разписание за напускане с лодки и борба с пожар					
.12	Understudy an officer in charge of an abandon ship drill / Дублирайте офицера отговорен за провеждане на учение за напускане на кораба					
17.2	Launch, handle and recover a lifeboat <i>Спускане, управление и вдигане на спасителна лодка</i>			<i>Correct orders for embarkation, launching and immediately clearing the ship's side are given. The boat is safely handled under motor, oars or sail as appropriate. The boat is safely recovered and ready / Дават се правилни заповеди за качване, спускане и отдалечаване от борда; лодката се управлява безопасно с двигател, гребла или платна; лодката е безопасно вдигната на борда и укрепена</i>		
.1	Assist with preparation and swinging out of lifeboats and be aware of attendant dangers / Помагайте при подготовката и изнасяне на сп.лодка зад борда с отчитане на присъщите опасности					
.2	Assist with preparation and boarding of free fall lifeboat and be aware of attendant dangers / Подпомагате при подготовка и качване на свободно падащи лодки с отчитане на присъщите опасности					
.3	Assist with lowering a lifeboat to clear the ship and ride to a sea anchor / Подпомагате при спускане на спасителна лодка на вода, отдалечаване от борда и заставане на плаваща котва					
.4	Start and operate a lifeboat engine / Стартирайте и работете с двигателя на лодката					
.5	Understand principles of lifeboat sailing / Познаване начина на управление на сп.лодка					
.6	Crew a boat under: / Определяне екипаж на лодката при: Oars - Power / плаване с гребла, с двигател, платна					
.7	Cox a boat under: / Управление на лодката под: Oars - Power / гребла, платна и двигател					
.8	Assist with recovery and securing of a lifeboat / Помагайте при вдигане на лодката на борда и укрепване					
.9	Assist with recovery and securing of a free fall lifeboat / Помагайте при вдигане на свободно падаща лодката на борда и укрепване					
17.3	Launch or throw overboard a life raft, and manoeuvre it clear of ship's side <i>Спускане или хвърляне зад борда на спасителен плот и маневриране за напускане на борда</i>			<i>The duties for the person designated for the raft are clearly allocated, orders efficiently executed, the raft is quickly righted if inverted, and all persons boarded before the raft moves away from the ship / Ясно са разграничени задълженията между хората разпределени за спасителния плот; заповедите се изпълняват; плота бързо се изправя; всички хора са качени преди отдалечаване от борда</i>		
.1	Demonstrate an understanding of the procedure for launching and inflating life rafts, if the opportunity arises / Демонстрирайте познаване на процедурата за спускане на плот и надуване, ако е необходимо					
17.4	Operate radio life-saving appliances			Radio contact is established without alerting anybody by		

	Работа с радиоапаратурата на спасителните средства			transmitting false signals / Установена е радиовръзка без подаване на фалшива тревога		
.1	Rig and operate the portable lifeboat radio under supervision / Оборудвайте и работете с преносимата лодъчна радиостанция под наблюдение					
17.5	Ensure that all required equipment on board a rescue craft is functioning and maintained as specified in the SOLAS Training Manual / Проверете дали изискваното оборудване на спасителните средства работи и се поддържа в съответствие с изискванията на SOLAS и Ръководството за тренировки			Proper use of pyrotechnics, food, water and signalling equipment is satisfactorily demonstrated / Показано е правилно използване на пиротехниката, храната, водата и сигналното оборудване		
.1	Demonstrate an understanding of statutory equipment required in survival craft and its correct use / Демонстрирайте познания за изискваното по конвенция оборудване в спасителните средства и неговото използване					
.2	State minimum food and water requirements for occupants of survival craft / Изложете изискванията за минимални количества вода и храна за хората в спасителните средства					
.3	Locate, explain and understand the operation of distress rockets, flares and other pyrotechnics including precautions for their disposal / Познаване местоположението на ракетите, фаливеерите и другите пиротехнически средства за бедствие, работата с тях, предпазните мерки при работа и изхвърляне					
.4	Explain the operation of rocket line throwing apparatus / Обяснете правилата за работа с линометите					
.5	Assist with the maintenance of: / Помагайте при поддръжката на: Lifeboats and rescue boats / Спасителните лодки и дежурната лодка					
.6	Lifeboat equipment and provisions / Оборудването на сп. лодка и провизиите					
.7	Launching davits and gear / Лодбалките и оборудването им					
.8	Buoyant apparatus, e.g. lifebuoys, lifejackets and attachments / Плаващите съоръжения – спасителни кръгове, сп. ризи и оборудването им					
.9	Immersion suits and TPAs / Хидрокостюмите и термозащитните облекла					
.10	Other survival craft, specify type / Други спасителни средства, опишете типа					
.11	Assist with the routine maintenance of a lifeboat engine / Помогнете при редовното обслужване на двигателя на лодката					
Ref No	Training Подготовка	Criteria for Evaluation Критерии за оценка		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата		
18.	Competence: Apply medical first aid on board ship Компетентност: Оказване на първа медицинска помощ на борда					
18.1	Stop excessive bleeding, ensure breathing and put casualties in proper recovery position Спиране на силно кръвотечение, осигуряване на дишането и поставяне на пострадалия в правилно положение					
		The actions demonstrated are in compliance with accepted recommendations given in international medical first aid guidance / Показаните действия са в съответствие с				

				препоръките дадени в ръководството за първа помощ		
	Task/Duty <i>Задача/Задължение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер</i> <i>инициали и дата</i>		Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер</i> <i>инициали и дата</i>	
.1	Participate in an emergency first aid drill at sea / Участвайте в тренировка по предоставяне на първа помощ на море					
.2	Demonstrate a basic understanding of first aid principles: Stopping bleeding / Демонстрирайте основни познание на принципите за оказване на първа помощ: Спиране на кръвотечение					
.3	Treatment of suffocation/drowning / Манипулации при задушаване, удавяне					
.4	Placing casualty in the recovery position / Поставяне на пострадад в положение за оказване на помощ					
18.2	Detect signs of shock and heat stroke and act accordingly <i>Разпознаване на признаци за удар, топлинен удар и предприемане на съответни действия</i>			The treatment recommended or given is adequate. Ability to request Radio Medico for advice is demonstrated / Препоръчаното или приложено лечение е съответстващо; демонстрирана е възможност за искане на медицински съвет по радиото		
.1	Demonstrate how to handle a casualty in shock / Покажете как ще обработите пострадад в шок					
.2	Demonstrate procedure for dealing with heat stroke / Покажете процедурата за справяне с топлинен удар					
18.3	Treat burns, scolds, fractures and hypothermia <i>Обработка на изгаряния, попарвания, счупвания и хипотермия (измръзвания)</i>			The treatment recommended or given is adequate. Ability to request Radio Medico for advice is Demonstrated / Препоръчаното или приложено лечение е съответстващо; демонстрирана е възможност за искане на медицински съвет по радиото		
.1	State procedure for dealing with a casualty of electric shock / Опишете процедурата за оказване помощ на пострадад от ел.удар					
.2	Demonstrate procedure for treating burns / Демонстрирайте процедурата за обработка на изгаряния					
.3	Demonstrate procedure for treating minor fractures / Демонстрирайте процедурата за обработка на счупвания					
.4	State procedure for avoiding hypothermia / Обяснете мерките за предотвратяване на хипотермия (измръзване)					
.5	Demonstrate procedure for treating casualty with hypothermia / Демонстрирайте процедурите за обработка на пострадали от хипотермия (измръзване)					
Ref No	Training <i>Подготовка</i>			Criteria for Evaluation <i>Критерии за оценка</i>	Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date)	
19.	Competence: Monitor compliance with legislative requirements <i>Компетентност: Контрол за съответствие със законовите изисквания</i>					

				Контролиращ офицер инициали и дата
19.1	State where laws, rules and regulations concerning ship operation and pollution-prevention are available / Обяснете къде могат да се намерят законите, правилата и разпоредбите регулиращи експлоатацията на кораби и предпазване от замърсяване		The statement given is correct and includes relevant bodies or organisations which may be contacted to obtain special information or guidance which is not easily accessible / Изложението е правилно; включва съответните органи или организации, с които може да се комуникира за получаване на информация, която не е лесно достъпна	
	Task/Duty Задачи/Задължения	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Обучаващ офицер инициали и дата	Advice on Areas for Improvement Препоръки за областите изискващи подобрене	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) Обучаващ офицер инициали и дата
.1	Locate on board copies of: SOLAS /Намиране копие на SOLAS на борда			
.2	MARPOL / MARPOL			
.3	Garbage Record Book / Дневника за отпадъците			
.4	Locate copies of certificates issued under SOLAS, MARPOL, Load Line, STCW and ILO Conventions, and other regulations / Намерете копия на свидетелствата издадени на основание SOLAS, MARPOL, LL, STCW, ILO и други разпоредби			
19.2	Use legislation to ascertain due approach to solve questions encountered during on board operations / Използвайте законодателството за установяване на правилен подход при решаване на въпроси, възникнали при работа на борда		A correct response is established within an acceptable period of time and consequential actions executed / Създаден е правилен подход в рамките на приемлив период от време и последващите действия са изпълнени	
.1	Participate in bilge pumping in compliance with MARPOL / Участвайте в изхвърляне на сантинни води в съответствие с MARPOL			
.2	Dispose of garbage at sea/on shore in compliance with MARPOL and ship's Garbage Management Plan / Изхвърлете отпадъци в морето в съответствие с MARPOL и корабния план за управление на отпадъци			
.3	Assist in checking life-saving equipment prior to Safety Equipment Survey / Помогнете при проверка на спасителното оборудване преди сървей на оборудването за безопасност			
.4	Participate in shipboard inspection prior to survey for Load Line Certificate / Участвайте в проверка на борда, преди извършване на сървей за издаване/заверка на свидетелството за товарни водолинии			
19.3	Searching for stowaways / Претърсване за пътуващи без билет		A comprehensive and thorough search is conducted and findings reported to the responsible officer / Извършено е цялостно и внимателно претърсване и резултатите са докладвани на отговорния офицер	
.1	Carry out a stowaway search / Извършване на претърсване за пътуващи без билет			
Ref No	Training Подготовка		Criteria for Evaluation Критерии за оценка	Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service
20.	Competence: Application of leadership and teamworking skills Компетентност: Умения за прилагане на водачество и работа в екип			

				Assessor (Initials/Date) Контролиращ офицер инициали и дата
20.1	Play a team role <i>Изпълнение на роля в екип</i>		Awareness is shown of others working nearby and in common goals. Instructions are clear and concise using unambiguous language. Questionable decisions are challenged in a seamanlike manner. Information concerning the manoeuvre or task in hand is freely shared / Показва се внимание към работещите наоколо; инструкциите са ясни и точни; използва се недвусмислен език; съмнителните решения се обсъждат по моряшки; информацията свързана с маневриране, задачите за изпълнение са споделят свободно	
	Task/Duty <i>Задача/Задължение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер инициали и дата</i>	Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер инициали и дата</i>
.1	Understand that as a team member everyone has different experience and has a role to play in any task / Разберете, че като член на екип всеки има различен опит и роля, която да изпълнява при всяка задача			
.2	Participate actively in task planning meetings involving different ranks / Участвайте активно в срещите за планиране на задачите включващи различни длъжности			
.3	Understand that communication is a two-way exchange and demonstrate this in practice both on the bridge and on deck / Разберете, че комуникацията е двупосочна обмяна на информация и приложете това умение на мостика и на палубата			
A	Maintain awareness of changing situations / Поддържайте бдителност при променящи се ситуации			
.5	Accept authority while questioning instructions if in doubt / Приемете властта/авторитета, при поставяне под въпрос на указания, в които се съмнявате			
.6	Check own understanding of situation is shared by other team members / Проверявайте дали собственото ви разбиране на ситуацията се споделя от другите членове на екипа			
.7	Participate actively in task review and evaluation meetings involving different ranks / Участвайте активно в срещите за разбор и оценка на задачите с различни длъжности			
20.2	Demonstrate leadership ability <i>Покажете лидерски умения</i>		Initiative is taken and others are co-ordinated alongside to ensure that what needs to be done is carried out in a timely way / Поета е инициатива и заповедите са координирани за осигуряване изпълнението на желаната задача навреме	
.1	Think ahead and plan tasks that will follow the immediate task or manoeuvre / Предварително мислете и планирайте задачи, които ще произтекат от текущите задачи или маневри			

.2	Set priorities correctly when observing conflict between immediate needs and tasks that may be held back / <i>Определете приоритети, когато откриете конфликт между непосредствените нужди и задачи, чието изпълнение е задържано</i>					
.3	Allocate resources effectively to achieve desired outcomes / <i>Разпределете подходящо ресурсите, за да получите желания резултат</i>					
.4	Check results and take corrective actions as needed/instructed / <i>Проверявайте резултатите и вземете мерки за корекция, както е необходимо или указано</i>					
.5	Demonstrate the confidence and maturity to refer to senior officer if in doubt / <i>Демонстрирайте доверие и зрялост да се обръщате към старшите офицери в случай на съмнение</i>					

SECTION8 STEERING CERTIFICATE		РАЗДЕЛ 8 СВИДЕТЕЛСТВО ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА РУЛЯ			
It is important that you learn to steer the ship at sea and understand how to execute helm orders correctly. You should take turns at the wheel by day, by night and when entering and leaving port. Ensure that you keep a proper record of your steering experience by asking the officer in charge to complete the steering record on page 81. When you have completed the turns at the wheel for at least the periods shown on page 82, ask the master to sign the Cadet's Steering Certificate.		Важно е да се научите да управлявате кораба на море и да разберете как се изпълняват правилно командите до рулевия. Вие трябва да носите вахта на руля на смени през деня и ноща и при влизане и излизане от пристанище. Трябва да извършвате записи за Вашата дейност по управление на руля, като поискате от обучаващия офицер да попълва съответната информация на стр.81. Когато приключите смените на руля, най-малко за периода посочен на стр. 82 помолете капитана да подпише Свидетелството за управление на руля.			
Training <i>Подготовка</i>		Criteria for Evaluation <i>Критерии за оценка</i>		Competence Demonstrated Designated Training Officer/In Service Assessor (Initials/Date) <i>Контролиращ офицер инициали и дата</i>	
Competence: Steering the ship <i>Компетентност: Управление на кораба</i>		<i>Steering is efficient in narrow and coastal waters and under pilotage. All orders are acknowledged and complied with in a seamanlike manner. Changeover to manual steering and vice-versa is executed unaided / Управлението е ефективно при плаване в теснини, крайбрежни води и с пилот; Всички заповеди се потвърждават и изпълняват в съответствие с добрата практика; смяна между ръчно и автопилот се извършва без помощ</i>			
Task/Duty <i>Задача/Задължение</i>	Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер инициали и дата</i>	Advice on Areas for Improvement <i>Препоръки за областите изискващи подобрение</i>		Task Completed Supervising Officer/ Instructor (Initials/Date) <i>Обучаващ офицер инициали и дата</i>	
Execute helm orders correctly / <i>Правилно изпълняване на заповедите до руля</i>					

Demonstrate procedure for handing over the wheel / Демонстрирайте правилна процедура за смяна на вахтата на руля									
Understand operation of the main steering system and auto pilot / Разбиране експлоатацията на главното рулево устройство и на автопилота									
Demonstrate correct procedure for changing over from manual steering to auto helm and vice-versa / Демонстрирайте правилна процедура за преминаване от ръчно управление на автопилот и обратно									
Steer by magnetic compass / Управление на кораба по магнитен компас									
Steer by gyro compass / Управление на кораба по жиро компас									
Take turns at the wheel in steering the ship for periods totaling at least 10 hours, excluding periods of instruction / На периоди носете вахта на руля за управление на кораба с обща продължителност минимум 10 часа, без времето на инструктаж									
Take the wheel: / Поемете руля при									
Entering/leaving port / Влизане/излизане от пристанище									
In canal/river transits / Преминаване през канал или река									
CADET'S STEERING RECORD					ОТЧИТАНЕ НА ВРЕМЕТО ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА РУЛЯ НА ПРАКТИКАНТА				
Steering Управление	Voyage / Рейс		Steered /Управляване			Remarks Забележки	Signature of Officer in Charge of the Watch / Подпис на вахтения офицер		
	From / От	To / До	Data / Дата	Duration / Продължителност					
				From / От	To / До				
By compass По компас - By day През деня									
- By night През ноща									

--	--	--	--	--	--	--	--

STEERING CERTIFICATE

СВИДЕТЕЛСТВО ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА РУЛЯ

Surname/
Фамилия

Other Names/Име и
презиме

Seafarer's Book No./Моряшка книжка №

Usual Signature/ Подпис на стажанта

THIS IS TO CERTIFY THAT THE ABOVE NAMED HAS BEEN UNDER TRAINING ON

НАСТОЯЩОТО ПОТВЪРЖДАВА, ЧЕ УПОМЕНАТОТО ПО-ГОРЕ ЛИЦЕ Е ПРЕМИНАЛО ПОДГОТОВКА НА

mv/ss / на м/к

From/ От

To/До

During this period the trainee took turns at the steering wheel. From the records and during training on this ship it is confirmed that the trainee has taken turns at the wheel in steering the ship (apart from periods of instruction) for the duration as detailed below: / През време на този период стажанта се е редувал в управление на руля. От записите и през стажна на този кораб е потвърдено, че стажанта е носил вахта на руля с продължителност посочена по-долу(без времето на инструктаж)

has been found to be a proficient hand for steering the ship / е намерен за владеещ управление на кораба

Master/Капитан

Date/Дата

A. Steering by compass by day
А. Управление през деня по компас

hours
часа

mv/ss / м/к

B. Steering by compass by night <i>B. Управление през ноща по компас</i>	hours часа	Owned by /Собственик
C. Steering by sight <i>C. Управление без компас</i>	hours часа	Ship`s Official Stamp / Корабен печат
D. Steering while entering and leaving port <i>Д. Управление при влизане/излизане от пр-ще</i>	hours часа	
NB It is recommended that the trainee should have taken turns at the wheel for at least the following minimum periods: A. Steering by compass by day: 10 hours C. Steering by sight (without the aid of compass): 5 hours B. Steering by compass by night: 10 hours D. Steering while entering and leaving port: 5 hours		NB Препоръчва се стажанта на смени да носи вахта на руля най-малко за следните периоди от време: А. Управление по компас през деня – 10 часа С. Управление без компас - 5 часа В. Управление по компас през ноща - 10 часа Д. Управление при влизане/излизане от пр-ще - 5 часа

SECTION 9 PROJECT WORK	РАЗДЕЛ 9 ПРОЕКТИ
INTRODUCTION The purpose of carrying out projects during sea service is to ensure that you gain a knowledge progressively of the ships in which you serve and the equipment and life-saving appliances carried on board. To achieve this objective successfully will require intelligent observation, initiative and reference, where appropriate, to ships' plans and other data, besides manufacturers' instructions and operational manuals. It will, moreover, be essential in a number of cases to seek the help and guidance of your officers in order to obtain the information required. The majority of the projects deal with obtaining factual details which concern such matters as the ship's structural features and equipment including various supply systems - bunker fuel, fresh and salt water, etc. The technical accuracy of each project will be checked by the master and will be evaluated by your company and/or by your nautical college. The evaluation will look for: a/Accuracy of information in written text, illustrations or calculations; в/Coverage of subject showing depth of research and logical presentation of facts; c/Neatness of writing, diagrams/labels; and Spelling and grammar.	ВЪВЕДЕНИЕ Целта на изпълнението на проекти по време на стажа на море е да можете постепенно да придобиете познания за кораба, на който провеждате стажа, за неговото оборудване, както и за спасителните средства на кораба. За да се постигнат успешно тези цели е необходимо внимателно и интелигентно наблюдение, инициатива и справка, където е възможно в корабните планове, освен инструкциите на производителя и ръководствата за експлоатация. Още повече, в много случаи ще бъде от съществено значение да потърсите помощ и указания от вашите офицери, за да получите необходимата ви информация. Голяма част от проектите имат за цел събиране на реална информация и подробности, които се отнасят до неща като конструкцията и оборудването на кораба, включително различните системи – за бункероване с гориво, за сладка и солена вода и т.н. Техническата точност на всеки проект ще бъде проверена от капитана и оценена от вашата компания и/или от вашето учебно заведение. При оценката ще се отчита: - (а)Точността на информацията в текста, илюстрациите и изчисленията; (б) Задълбочеността и логическото представяне на фактите съответстващи на заданието; (с) Ясно и точно писмено изложение, диаграми и спелуване и граматика
INSTRUCTIONS 1. Before commencing each project determine the type of information required, i.e. written, written with illustration, or an illustration. 2. Begin each project on a separate page and state the Name of Ship, Project Title, Date Commenced and Date Completed. 3. If not using a computer, use pen for written text and calculations and pencil for illustrations, which are to be drawn roughly to scale. Colours should be used whenever possible. 4. Your project work should be handed to the master for inspection at the same time as you present this Training Record Book. 5. Completed project work should be submitted either to the company or to your college. You will be advised accordingly. Completed project work should be compulsory submitted to the Bulgarian Maritime Administration before examination.	ИНСТРУКЦИИ 1. Преди започване на всеки проект, определете какъв тип информация Ви е необходима, напр. - писмена, писмена с илюстрации или илюстрации. 2. Започвайте всеки проект на отделен лист, като напишете отгоре името на кораба, наименованието на проекта, дата на започване и на завършване. 3. Ако не използвате компютър за писане на текста, използвайте химикал за текста и изчисленията, а молив за илюстрациите (схеми, чертежи); илюстрациите трябва да са приблизително в мащаб. Когато е възможно трябва да се използват цветове. 4. Вашият проект трябва да бъде предаден за проверка на капитана, едновременно с представянето на ДРПП. 5. Завършеният проект трябва да бъде представен или на компанията или на обучаващата институция, за което ще бъдете уведомени своевременно. Всички изпълнени проекти се предоставят на ИАМА заедно с ДРПП преди явяване на изпит за придобиване на правоспособност.
PROJECTS	ПРОЕКТИ
1. Scale Drawings Draw approximately to scale: a/A longitudinal section through the centre line of your ship showing and naming cargo holds (tanks), bunker, ballast and all other compartments/spaces; в/ plan of the navigation bridge showing the position and the name of equipment; and c/ A plan of each of two other decks showing and naming accommodation, store rooms, fire fighting equipment, lifesaving, anchor , mooring equipment etc.	1. Схеми/чертежи в подходящ мащаб на: а/ Надлъжен разрез на кораба по ДР, в който са показани и изписани имената на товарните трюмове(танкове), горивни баластни и всички други танкове и помещения б/ План на навигационния мостик с местоположението и наименованието на оборудването му в/ План на най-малко още две палуби показващи местоположението и наименованието на жилищните помещения, складове, противопожарно оборудване, спасителни средства,

	котвено и швартово устройство на бака и кърмата
2. Navigation a/ Write a short report describing the different aids to navigation carried on your ship. Explain the role that ECDIS has and what plans are in place in the event that it fails. b/ For the navigational equipment above, describe the rules for safe operation, manner of exploitation, adjustments, alarms, monitoring of performance as provided for in Manufacturer's manuals	2. Навигация a/ Напишете кратък доклад, в който да опишете различните навигационни прибори, с които е оборудван кораба. Обяснете ролята на ECDIS-а и планираните действия при негов отказ б/ За всеки навигационен прибор по горната точка опишете мерките за безопасност при работа с него, работа с прибора, контрол, настройки и проверки, както са описани в ръководството на производителя
3. Safety On the deck plans drawn for 1(c) above: a/ Show the position by key letters of each type of life-saving and fire fighting equipment; and b/ List the above key letters used in (a) and alongside each one give a brief description of each item. c/ In the above list describe the rules for safe operation, manner of exploitation, intervals for inspections and adjustments as provided for in Manufacturer's manuals and Ship's documentation	3. Безопасност Върху копие на изготвените планове по точка 1, буква „в“ нанесете a/ местоположението на всички спасителни и противопожарни средства на кораба чрез използване на главни букви б/ направете списък с горните букви, като срещу всяка дайте кратко описание на съответното оборудване в/ в списъка по точка „б“ опишете мерките за безопасност при работа с оборудването, начина на експлоатация на оборудването, проверки и интервал на извършване, както са описани в ръководството на производителя
4. Pipeline Systems <i>For cadets serving in ships other than tankers:</i> a/ Draw a diagram of the bilge, double bottom, fore and after peak, bilges, all tanks and connected pipelines and all pipeline systems (water, CO ₂ , foam FF systems, ballast, fresh water, bunker), indicating the positions of all valves. Briefly describe the pump(s) used. b/ For each of the system describe the rules for safe operation and prevention of pollution, manner of exploitation, intervals for inspections as provided for in Ship's documentation <i>For cadets serving in tankers:</i> Please, record your project work in the tanker's TRB	4. Тръбопроводни системи (за стажанти практикуващи на кораби, които не са танкери) a/ Начертайте схеми на: - двойното дъно, форпика и ахтерпика с разположението на санините, всички танкове с обслужващите ги тръбопроводи и всички системи (водна СО ₂ , пenna, спринклерна противопожарни, баластна, санинна, за сладка вода, за приемане на гориво), заедно с местата и типа на крановете. Опишете кратко помпите използвани в тези системи. б/ За всяка система опишете мерките за безопасност и предотвратяване замърсяване при работа с нея, начина на експлоатация на оборудването, проверки и интервал на извършване, както са описани в корабната документация. NB за стажанти практикуващи на танкери – попълват ДРПП за танкери
5. Cargo Work Give an account of all cargo loading/discharging operations throughout your training and describe at least the following: ships state at the beginning (full, empty, partly full); kind and quantity of cargo to be loaded/discharged, SF; dock water salinity; kind, quantity and distribution of stores, fuel oils; ballast quantity and distribution; cargo plan – total cargo, distribution, drafts, trim, stability, BM&SF; securing plan; ship/terminal loading/discharging plan	5. Товарни операции Направете отчет за всяка една от товарните/разтоварните операции извършени при всеки рейс на кораба през времето на Вашия стаж, като опишете най-малко следното: - първоначално състояние на кораба (пълнен, празен, частично пълнен); вид/ове и количество заяван за товарене/разтоварване товар, SF; соленост на водата в пр-щето; видове, количество и разпределяне на запасите; баласт, количество и разпределяне; товарен план –общо количество и разпределяне по трюмове на товара, определяне на газене, диферент, устойчивост, огъващи моменти и сръзващи сили; план за укрепване; план за дебаластирание/баластирание; план за взаимодействие с терминала за наливни/наливни товари;
6. Mooring a/ Draw, approximately to scale, a deck plan of your ship showing the position of fairleads, winches/capstans, windlass and highlight the particularly hazardous areas. On this plan show the leads of mooring ropes and wires at a port you have visited;	6. Швартови операции a/ Начертайте в мащаб план на горната палуба, като покажете местата на ключовете и типа им, винчовете и шпиловете, котвения брашпил/шпил, виюшки и оцветете особено опасните райони/сектори при швартови операции. На плана покажете схемата на

в/ For the mentioned above winches/capstans and windlass describe the rules for safe operation, manner of exploitation, intervals for inspections as provided for in manufacturer's manuals and Ship's documentation с/ Give a brief description of a berthing or unberthing operation involving your ship.	конкретно швартоване (въжета и проволки) в пристанище, което кораба е посетил б/ За показаните на плана винчове и котвени шпилове опишете мерките за безопасност при работа с тях, начина на експлоатация, проверки и интервал на извършване, както са описани в ръководството на производителя и корабната документация. в/ Направете кратко описание на начина на протичане на операция по швартовка/отшвартовка и заставане на котва
---	--

SECTION 10 TASK SUMMARY CHART - OFFICERS IN CHARGE OF A NAVIGATIONAL WATCH								РАЗДЕЛ 10 РЕЗЮМЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ ЗАДАЧИТЕ НА ВАХТЕНИЯ НАВИГАЦИОНЕН ОФИЦЕР							
The purpose of the summary chart is to provide you, your company and your ships' masters and officers with a guide and continuous check on the numbers of tasks or duties listed in Section 7 that you have completed, and those that remain outstanding. Tick off only those tasks which you have completed. In the charts below the tinted boxes simply indicate the start of a new group of tasks or duties.								Целта на тази таблица-резюме е да осигури на Вас, вашата компания, капитана на кораба и обучаващия офицер информация и възможност за непрекъснат контрол на изпълнените задачи/задължения, които са предвидени в Раздел 7, както и тези които остават за изпълнение. Отбелязвайте само онези задачи, които сте изпълнили. В таблицата по-долу осветените квадратчета означават начало на нова група задачи/задължения.							
FUNCTION - Navigation at the Operational Level								ФУНКЦИЯ: Корабоводене на оперативно ниво							
1. COMPETENCE - Plan and conduct a passage and determine position								1. Компетентност: Планиране и изпълнение на преход и определяне на мястото							
1.1.1	1.1.2	1.1.3	1.1.4	1.1.5	1.1.6	1.1.7	1.2.1	1.2.2	1.3.1	1.3.2	1.3.3	1.3.4	1.3.5	1.4.1	1.5.1
1.5.2	1.5.3	1.5.4	1.5.5	1.6.1	1.6.2	1.6.3	1.6.4	1.6.5	1.7.1	1.7.2	1.7.3	1.7.4	1.8.1	1.8.2	1.9.1
1.9.2	1.9.3	1.9.4	1.9.5	1.9.6	1.9.7	1.9.8	1.9.9	1.9.10	1.9.11	1.9.12	1.9.13	1.9.14	1.10.1	1.10.2	1.10.3
1.10.4	1.10.5														

2. COMPETENCE - Maintain a safe navigational watch								2. Компетентност: - Носене на безопасна навигационна вахта							
2.1.1	2.1.2	2.1.3	2.1.4	2.1.5	2.1.6	2.1.7	2.2.1	2.2.2	2.2.3	2.2.4	2.2.5	2.3.1	2.3.2	2.3.3	2.3.4
2.3.5	2.4.1	2.4.2	2.4.3	2.4.4	2.4.5	2.4.6	2.4.7	2.4.8	2.4.9	2.4.10	2.5.1	2.5.2	2.5.3	2.5.4	2.5.5
2.5.6	2.5.7	2.6.1	2.6.2	2.6.3	2.6.4	2.6.5									

3. COMPETENCE - Use of radar and ARPA to maintain safety of navigation								3. Компетентност: - Използване на Радар и ARPA за носене на безопасна навигационна вахта							
3.1.1	3.1.2	3.1.3	3.1.4	3.1.5	3.2.1	3.2.2	3.2.3	3.3.1	3.3.2	3.3.3	3.3.4	3.4.1	3.4,2	3.4.3	
4. COMPETENCE - Use of ECDIS to maintain the safety of navigation								4. Компетентност: Използване на ECDIS за носене на безопасна навигационна вахта							
4.1.1	4.1.2	4.1.3	4.1.4	4.1.5	4.1.6	4.1.7	4.1.8	4.2.1	4.2.2	4.2.3	4.2.4	4.2.5	4.2.6	4.2.7	4.2.8
4.2.9	4.3.1	4.3.2	4.3.3	4.3.4											

5. COMPETENCE - Respond to emergencies								5. Компетентност: Действия при аварийни ситуации							
5.1.1	5.1.2	5.1.3	5.1.4	5.1.5	5.1.6	5.1.7	5.1.8	5.1.9	5.1.10	5.1.11	5.2.1	5.2.2	5.2.3	5.3.1	5.3.2
5.3.3	5.3.4	5.3.5													

6. COMPETENCE - Respond to a distress signal at sea						6. Компетентност: Действия при получаване на сигнали за бедствие на море				
6.1.1	6.1.2	6.1.3	6.1.4	6.1.5	6.2.1	6.2.2	6.2.3	6.2.4	6.3.1	6.3.2

7. COMPETENCE - Use the IMO Standard Marine Communication Phrases and use English in written and oral form								7. Компетентност: - Използване стандартните фрази на IMO и английски език в писмена и говорна форма							
7.1.1	7.1.2	7.2.1	7.2.2	7.2.3	7.2.4	7.2.5	7.2.6	7.3.1	7.3.2	7.4.1	7.4.2	7.4.3	7.4.4	7.4.5	7.5.1
7.5.2	7.5.3														

8. COMPETENCE - Transmit and receive information by visual signalling			8. Компетентност: - предаване и приемане на информация чрез визуална сигнализация	
8.1.1	8.1.2	8.2.1	8.2.2	8.2.3

9. COMPETENCE - Manoeuvre the ship								9. Компетентност: - Маневриране с кораба							
9.1.1	9.1.2	9.1.3	9.1.4	9.1.5	9.1.6	9.2.1	9.2.2	9.2.3	9.2.4	9.2.5	9.2.6	9.2.7	9.2.8	9.2.9	9.2.10
9.2.11	9.2.12	9.2.13	9.2.14	9.2.15	9.2.16	9.2.17	9.2.18	9.2.19	9.2.20	9.3.1	9.3.2				

FUNCTION • Cargo Handling and Stowage at the Operational Level								Функция: Обработка и подреждане на товара на оперативно ниво							
10. COMPETENCE - Monitor the loading, stowage, securing, care during the voyage and the unloading of cargoes								10. Компетентност: Следене товаренето, подреждането, укрепването, грижите по време на прехода и разтоварването на товара							
10.1.1	10.1.2	10.1.3	10.1.4	10.1.5	10.1.6	10.1.7	10.1.8	10.1.9	10.1.10	10.2.1	10.2.2	10.2.3	10.2.4	10.2.5	10.2.6
10.2.7	10.2.8	10.2.9	10.2.10	10.2.11	10.3.1	10.3.2	10.3.3	10.3.4	10.3.5	10.3.6	10.3.7	10.3.8	10.3.9	10.3.10	10.3.11
10.3.12	10.3.13	10.3.14	10.3.15	10.3.16	10.3.17	10.3.18	10.4.1	10.4.2	10.4.3	10.4.4	10.4.5	10.5.1	10.5.2	10.6.1	10.6.2
10.6.3	10.7.1	10.7.2	10.7.3	10.7.4	10.7.5	10.7.6	10.7.7	10.8.1	10.8.2	10.9.1	10.9.2	10.9.3	10.10.1	10.10.2	10.10.3
10.11.1	10.11.2	10.11.3	10.11.4	10.11.5	10.11.6	10.11.7	10.11.8	10.11.9	10.12.1	10.12.2	10.12.3	10.12.4	10.13.1	10.13.2	10.13.3
10.13.4	10.13.5	10.13.6	10.14.1												

FUNCTION - Cargo Handling and Stowage - Additional Tasks for Tankers	Функция: Обработка и подреждане на товара на оперативно ниво – допълнителни задачи за танкери
11. COMPETENCE - Monitor loading of cargoes NB The trainee has to complete the TRB for Tankers	11. КОМПЕТЕНТНОСТ: - Следене натоварването NB – стажанта попълва ДРПП за танкери

12. COMPETENCE - Monitor discharging of cargoes	12. Компетентност: - Следене разтоварването на товари
--	--

12.1.1	12.1.2	12.1.3	12.1.4	12.1.5	12.1.6	12.1.7	12.1.8	12.1.9	12.2.1	12.2.2	12.2.3	12.2.4	12.2.5	12.2.6	12.2.7
12.2.8	12.2.9	12.2.10	12.2.11	12.2.12	12.2.13	12.2.14	12.2.15	12.2.16	12.2.17	12.2.18					

13. COMPETENCE - Maintain and overhaul cargo systems and associated equipment								13. Компетентност: - Поддържане и проверки на товарните системи и свързаното с тях оборудване							
13.1.1	13.1.2	13.1.3	13.1.4	13.1.5	13.1.6	13.1.7	13.1.8	13.1.9	13.1.10	13.1.11	13.1.12	13.1.13	13.1.14	13.1.15	13.1.16

FUNCTION - Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons On Board at the Operational Level FUNCTION - Controlling the Operation of the Ship and Care for Persons On Board at the Operational Level								ФУНКЦИЯ: Управление операциите на кораба и грижи за лицата на борда на оперативното ниво							
14. COMPETENCE • Ensure compliance with pollution-prevention requirements								14. Компетентност: Осигуряване съответствие с изискванията за предотвратяване на замърсявания							
14.1.1	14.1.2	14.1.3	14.1.4	14.1.5	14.1.6	14.1.7	14.1.8	14.1.9	14.1.10	14.1.11	14.1.12	14.1.13	14.1.14	14.2.1	14.2.2
14.2.3	14.2.4	14.3.1	14.4.1	14.4.2	14.5.1	14.5.2	14.6.1	14.6.2	14.6.3						

15. COMPETENCE - Maintain seaworthiness of the ship								15. Компетентност: Поддържане мореходността на кораба							
15.1.1	15.1.2	15.1.3	15.1.4	15.1.5	15.1.6	15.1.7	15.1.8	15.1.9	15.1.10	15.1.11	15.1.12	15.1.13	15.2.1	15.2.2	15.2.3
15.3.1	15.3.2	15.3.3													

16. COMPETENCE - Prevent, control and fight fires on board								16. Компетентност: Предотвратяване, управление и борба с пожари на борда							
16.1.1	16.1.2	16.1.3	16.1.4	16.1.5	16.2.1	16.2.2	16.3.1	16.3.2	16.3.3	16.4.1	16.4.2	16.4.3	16.4.4	16.4.5	16.4.6
16.4.7	16.4.8	16.4.9	16.4.10	16.4.11	16.5.1	16.5.2	16.5.3	16.5.4	16.5.5	16.5.6	16.6.1	16.6.2			

17. COMPETENCE - Operate life-saving appliances								17. Компетентност: Работа със спасителни средства							
17.1.1	17.1.2	17.1.3	17.1.4	17.1.5	17.1.6	17.1.7	17.1.8	17.1.9	17.1.10	17.1.11	17.1.12	17.2.1	17.2.2	17.2.3	17.2.4
17.2.5	17.2.6	17.2.7	17.2.8	17.2.9	17.3.1	17.4.1	17.5.1	17.5.2	17.5.3	17.5.4	17.5.5	17.5.6	17.5.7	17.5.8	17.5.9
17.5.10	17.5.11														

18. COMPETENCE - Apply medical first aid on board ship						18. Компетентност: Оказване на първа медицинска помощ на борда				
18.1.1	18.1.2	18.1.3	18.1.4	18.2.1	18.2.2	18.3.1	18.3.2	18.3.3	18.3.4	18.3.5

19. COMPETENCE - Monitor compliance with legislative requirements					19. Компетентност: Следене за спазване на изискванията на законодателството			
19.1.1	19.1.2	19.1.3	19.1.4	19.2.1	19.2.2	19.2.3	19.2.4	19.3.1

20. COMPETENCE - Application of leadership and team working skills						20. Компетентност: Прилагане на лидерски умения и умения за работа в екип					
20.1.1	20.1.2	20.1.3	20.1.4	20.1.5	20.1.6	20.1.7	20.2.1	20.2.2	20.2.3	20.2.4	20.2.5